



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—
Compte rendu intégral

—
Integraal verslag

—
**Séance plénière du
VENDREDI 12 MARS 2010**

—
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 12 MAART 2010**

(Séance de l'après-midi)

(Namiddagvergadering)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE**INHOUD**

EXCUSÉS	8	VERONTSCHULDIGD	8
QUESTIONS D'ACTUALITÉ	8	DRINGENDE VRAGEN	8
- de M. Pierre Migisha	8	- van de heer Pierre Migisha	8
à M. Emir Kir, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,		aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,	
concernant "le mouvement de grève au sein de l'Agence Bruxelles-Propreté".		betreffende "de stakingsbeweging bij het Agentschap Net Brussel".	
- de M. Dominiek Lootens-Stael	10	- van de heer Dominiek Lootens-Stael	10
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "l'implication d'un agent de prévention de la STIB lors d'un braquage mortel et les procédures de sélection de la STIB".		betreffende "de betrokkenheid van een MIVB-preventieagent bij een dodelijke schietpartij en de selectieprocedures van de MIVB".	
Question d'actualité jointe de M. Vincent De Wolf,	10	Toegevoegde dringende vraag van de heer Vincent De Wolf,	10
concernant "la formation suivie par les agents de prévention de la STIB".		betreffende "de opleiding gevolgd door de preventieagenten van de MIVB".	
Question d'actualité jointe de M. Jamal Ikazban,	11	Toegevoegde dringende vraag van de heer Jamal Ikazban,	11
concernant "les propos tenus par un délégué syndical concernant le recrutement des agents de prévention à la STIB".		betreffende "de verklaringen van een vakbondsafgevaardigde over de aanwerving van preventieagenten bij de MIVB".	

- de Mme Marion Lemesre	16	- van mevrouw Marion Lemesre	16
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "la mise en place du nouveau système Télépolice sur l'ensemble du territoire bruxellois".		betreffende "de invoering van het nieuwe telepolitie-systeem op het hele Brusselse grondgebied".	
Question d'actualité jointe de Mme Annemie Maes,	16	Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Annemie Maes,	16
concernant "l'état d'avancement de la concertation avec l'autorité fédérale concernant les problèmes de sécurité à Bruxelles".		betreffende "de vooruitgang van het overleg met de federale overheid betreffende de veiligheidsproblematiek in Brussel".	
Question d'actualité jointe de M. Ahmed El Khannouss,	16	Toegevoegde dringende vraag van de heer Ahmed El Khannouss,	16
concernant "le braquage d'une bijouterie à Uccle et les éventuelles mesures en vue de favoriser la généralisation du système Télépolice pour la sécurité des commerçants".		betreffende "de overval op een juwelier te Ukkel en de eventuele maatregelen om de veralgemening van het telepolitie-systeem te bevorderen voor de veiligheid van de handelaars".	
Question d'actualité jointe de M. Bea Diallo,	16	Toegevoegde dringende vraag van de heer Bea Diallo,	16
concernant "le récent braquage à Uccle et résultats des concertations entre les différents niveaux de pouvoir sur la question de la sécurité".		betreffende "de recente overval in Ukkel en het resultaat van het overleg tussen de verschillende machtsniveaus over de veiligheid".	
Question d'actualité jointe de M. Vincent Lurquin,	17	Toegevoegde dringende vraag van de heer Vincent Lurquin,	17
concernant "la définition d'une politique de sécurité à la suite des derniers événements d'Uccle".		betreffende "de definiëring van een veiligheidsbeleid na de recente gebeurtenissen in Ukkel".	

- de M. Didier Gosuin	26	- van de heer Didier Gosuin	26
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,		aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,	
concernant "l'absence de perception des amendes infligées par l'IBGE en infraction à l'arrêté bruit".		betreffende "de afwezigheid van inning van de boetes opgelegd door Leefmilieu Brussel voor overtredingen van het geluidshinderbesluit".	
INTERPELLATIONS	29	INTERPELLATIES	29
- de Mme Céline Delforge	29	- van mevrouw Céline Delforge	29
à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative,		tot de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging,	
concernant "les publicités sexistes et portant atteinte à la dignité de la femme dans l'espace public bruxellois".		betreffende "de seksistische reclame die de vrouwelijke waardigheid aantast in de Brusselse openbare ruimte".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Bruno De Lille, secrétaire d'État, Mme Céline Delforge.</i>	33	<i>Bespreking – Sprekers: de heer Bruno De Lille, staatssecretaris, mevrouw Céline Delforge.</i>	33
- de M. Didier Gosuin	35	- van de heer Didier Gosuin	35
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,		tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
et à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de		en tot de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar	

<p>l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative,</p>	<p>Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging,</p>
<p>concernant "l'application du principe d'égalité entre les hommes et les femmes dans la fonction publique bruxelloise et les organismes publics sous la tutelle de la Région".</p>	<p>betreffende "de toepassing van het beginsel van gelijkheid tussen mannen en vrouwen in het Brussels openbaar ambt en in de overheidsinstellingen onder toezicht van het Gewest".</p>
<p><i>Discussion – Orateurs : M. Bruno De Lille,</i> 41 secrétaire d'État, M. Didier Gosuin.</p>	<p><i>Bespreking – Sprekers: de heer Bruno De Lille,</i> 41 staatssecretaris, de heer Didier Gosuin.</p>
<p>- de Mme Nadia El Yousfi 44</p>	<p>- van mevrouw Nadia El Yousfi 44</p>
<p>à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,</p>	<p>tot de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p>
<p>concernant "les femmes victimes de violences conjugales et l'offre de logements de transit".</p>	<p>betreffende "de vrouwelijke slachtoffers van partnergeweld en het aanbod van transitwoningen".</p>
<p><i>Discussion – Orateurs : Mme Anne Herscovici, Mme Anne-Sylvie Mouzon,</i> 46 M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État, Mme Nadia El Yousfi.</p>	<p><i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Anne Herscovici, mevrouw Anne-Sylvie Mouzon,</i> 46 de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris, mevrouw Nadia El Yousfi.</p>
<p>QUESTIONS ORALES 55</p>	<p>MONDELINGE VRAGEN 55</p>
<p>- de Mme Elke Roex 55</p>	<p>- van mevrouw Elke Roex 55</p>
<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p>	<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p>
<p>concernant "la coordination d'initiatives communales en matière d'aide aux victimes de violence intrafamiliale".</p>	<p>betreffende "de coördinatie van gemeentelijke initiatieven inzake hulp aan slachtoffers van intrafamiliaal geweld".</p>

- de Mme Fatiha Saïdi	60	- van mevrouw Fatiha Saïdi	60
à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des chances et de la Simplification administrative,		tot de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging,	
concernant "l'absence d'appel à projets à destination des communes".		betreffende "het gebrek aan oproep tot projecten voor de gemeenten".	
VOTES NOMINATIFS	62	NAAMSTEMMINGEN	62
- sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance de MM. Alain Hutchinson, Yaron Pesztat, Mmes Céline Fremault, Bianca Debaets et Annemie Maes modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du logement pour faciliter la mise en oeuvre du droit de gestion publique (nos A-74/1 et 2 - 2009/2010)	62	- over het geheel van het voorstel van ordonnantie van de heren Alain Hutchinson, Yaron Pesztat, mevrouw Céline Fremault, mevrouw Bianca Debaets en mevrouw Annemie Maes tot wijziging van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode om de toepassing van het openbaar beheersrecht te vereenvoedigen (nrs A-74/1 en 2 - 2009/2010)	62
- sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Didier Gosuin à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement, concernant "les actions et décisions judiciaires relatives à la station d'épuration de Bruxelles-Nord" et de l'interpellation jointe de M. André du Bus de Warnaffe concernant "le climat relationnel entre les institutions régionales et Aquiris".	64	- over de moties ingediend naar aanleiding van de interpellatie van de heer Didier Gosuin tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting, betreffende "de rechtsvorderingen en gerechtelijke beslissingen betreffende de waterzuiveringsinstallatie Brussel-Noord" en de toegevoegde interpellatie van de heer André du Bus de Warnaffe betreffende "de relaties tussen de gewestelijke instellingen en Aquiris".	64

PRÉSIDENTENCE : **MME FRANÇOISE DUPUIS**, PRÉSIDENTE.
VOORZITTERSCHAP: **MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS**, VOORZITTER.

- *La séance est ouverte à 14h38.*

EXCUSÉS

Mme la présidente.- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Charles Picqué, ministre-président (partim) ;
- M. Willem Draps ;
- M. Alain Hutchinson ;
- M. Mohamed Ouriaghli.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. PIERRE MIGISHA

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBANISME ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "le mouvement de grève au sein de l'Agence Bruxelles-Propreté".

Mme la présidente.- La parole est à M. Migisha.

- *De vergadering wordt geopend om 14.38 uur.*

VERONTSCHULDIGD

Mevrouw de voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Charles Picqué, minister-president (partim);
- de heer Willem Draps;
- de heer Alain Hutchinson;
- de heer Mohamed Ouriaghli.

DRINGENDE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER PIERRE MIGISHA

AAN DE HEER EMIR KIR, STAATS-SECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET STEDENBOUW EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de stakingsbeweging bij het Agentschap Net Brussel".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Migisha heeft het woord.

M. Pierre Migisha.- Monsieur le secrétaire d'État, certains de mes collègues vous ont déjà interpellé concernant l'Agence Bruxelles-Propreté (ABP). Je me permets d'intervenir, parce qu'une grève a été déclenchée lundi par les affiliés du syndicat libéral au sein de cette agence. Ce mouvement a entraîné des conséquences dans les rues de plusieurs communes : Jette, Anderlecht, Laeken, Uccle et Saint-Gilles. Apparemment, les réclamations portent sur les congés.

Toute légitime qu'elle soit, cette grève tombe assez mal, dans la mesure où les Bruxellois sont obligés, depuis le début de cette année, de pratiquer le tri de leurs déchets. Cela peut semer le trouble chez nombre d'entre eux, d'autant plus que l'Agence a failli à ses devoirs dans plusieurs rues. Le problème n'a été réglé qu'hier, et seulement à certains endroits.

Mes questions sont assez simples. Pouvez-vous nous en dire un peu plus sur la nature exacte des tensions qui existent au sein de l'Agence Bruxelles-Propreté ? Le système régissant les jours de congé est-il la seule explication à cette grève ? Avez-vous des éléments pertinents à nous transmettre au sujet des négociations qui ont eu lieu mercredi ? Une solution sera-t-elle apportée au problème évoqué, afin d'éviter de nouvelles grèves ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- Cette grève est fort regrettable, eu égard à nos nouvelles politiques. Nous sommes victimes du succès de notre politique de tri obligatoire. Les déchets présents dans les sacs blancs diminuent de 10 à 15% et ceux collectés lors des collectes sélectives connaissent une augmentation de 20 à 25%. Cela pose un problème de réorganisation des services. Dans ce cadre, l'Agence se concerta avec les syndicats, mais aucun accord n'a encore été trouvé.

Une journée de mouvement social a été organisée, non par le SLFP, mais par un certain nombre de travailleurs, que le syndicat a ensuite couverts. Il ne s'agissait donc pas d'un réel préavis de grève. Ce mouvement a conduit à l'absence de collecte dans certains quartiers de quatre communes. Un rattrapage a cependant eu lieu.

De heer Pierre Migisha (in het Frans).- Maandag gingen de leden van de liberale vakbond bij Net Brussel in staking, wat gevolgen had voor de ophalingen in Jette, Anderlecht, Laken, Ukkel en Sint-Gillis.

Die staking komt erg ongelegen nu de Brusselaars sinds begin dit jaar verplicht zijn om hun afval te sorteren. Op sommige plaatsen was het probleem pas gisteren opgelost.

Welke spanningen zijn er precies binnen Net Brussel? Is de regeling van de vakantiedagen de enige reden voor de staking? Hoe verliepen de onderhandelingen op woensdag? Komt er een oplossing voor het probleem, zodat er geen nieuwe stakingen meer komen?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- De staking is een betreuwenswaardig voorval. We zijn het slachtoffer van het succes van het verplicht sorteren. De hoeveelheid afval in de witte zakken daalt met 10 tot 15% en het gewicht van het afval in de andere zakken stijgt met 20 tot 25%. Dat brengt problemen met zich mee voor de organisatie van de vuilnisophaling. Het Agentschap Net Brussel onderhandelt met de vakbonden, maar heeft nog geen akkoord bereikt.

Er werden acties georganiseerd door een aantal werknemers die achteraf steun kregen van het Vrij Syndicaat van het Openbaar Ambt (VSOA). Er was geen echte stakingsaanzegging. Door de actie werd het vuilnis niet opgehaald in bepaalde wijken van vier gemeenten. Er werd echter een inhaaloperatie georganiseerd.

Les ouvriers ont cru que la réorganisation avait été décidée par l'Agence, parce que, d'ici la fin du mois d'avril, les travailleurs de l'Agence doivent récupérer leurs congés. Comme la quantité de déchets dans les sacs blancs diminue, la collecte a été moins abondante lundi et les travailleurs ont cru que la réorganisation était déjà mise en oeuvre. En réalité, il s'agissait simplement de permettre à ceux qui avaient trop travaillé l'année dernière de récupérer. Un quiproquo s'est produit, et j'espère que nous déboucherons très vite sur une réorganisation des services. En effet, le tri obligatoire est un succès. Le volume des collectes sélectives augmente.

Mme la présidente.- La parole est à M. Migisha.

M. Pierre Migisha.- En ce début d'application du tri obligatoire, il faut davantage de clarté et un fonctionnement optimal dans le chef des agents de Bruxelles-Propreté. Espérons qu'il n'y aura pas d'autre mouvement social à l'avenir et que vos explications soient conformes à la réalité.

Mme la présidente.- Nous l'espérons tous.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE
M. DOMINIEK LOOTENS-STAEL**

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DES TRAVAUX
PUBLICS ET DES TRANSPORTS,**

**concernant "l'implication d'un agent de
prévention de la STIB lors d'un braquage
mortel et les procédures de sélection de la
STIB".**

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE
M. VINCENT DE WOLF,**

**concernant "la formation suivie par les
agents de prévention de la STIB".**

De werknemers moeten hun recuperatieverlof opnemen voor het einde van de maand april. Bovendien was de ophaling van maandag sneller afgerond, omdat de hoeveelheid afval in de witte zakken aanzienlijk is gedaald. Daardoor dachten de werknemers onterecht dat er reeds een reorganisatie aan de gang was. Ik hoop dat we snel een oplossing bereiken.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Migisha heeft het woord.

De heer Pierre Migisha (in het Frans).- *Nu het sorteren van afval verplicht is, is er nood aan duidelijkheid en een optimale werking van het ANB. Ik hoop dat stakingsacties in de toekomst uitblijven en dat uw uitleg waarheidsgetrouw is.*

Mevrouw de voorzitter (in het Frans).- *Dat hopen we allemaal.*

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER
DOMINIEK LOOTENS-STAEL**

**AAN MEVROUW BRIGITTE
GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUS-
SELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET OPENBARE WERKEN EN
VERVOER,**

**betreffende "de betrokkenheid van een
MIVB-preventieagent bij een dodelijke
schietpartij en de selectieprocedures van de
MIVB".**

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN
DE HEER VINCENT DE WOLF,**

**betreffende "de opleiding gevolgd door de
preventieagenten van de MIVB".**

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE
M. JAMAL IKAZBAN,**

concernant "les propos tenus par un délégué syndical concernant le recrutement des agents de prévention à la STIB".

Mme la présidente.- Je demande aux orateurs de ne pas dépasser leur temps de parole.

La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (*en néerlandais*).- *Selon un responsable syndical de la STIB, interrogé par la presse francophone après la fusillade d'Uccle de la semaine dernière, la STIB engagerait des personnes spécialisées dans l'insécurité pour veiller à la sécurité dans les transports en commun.*

Est-il exact que la STIB engage des habitants de quartiers difficiles et des personnes qui ont un passé judiciaire? Comment se déroulent ces procédures d'engagement? Cela se fait-il en collaboration avec les services de police ou les parquets?

J'insiste pour que nous ayons un débat plus large à ce propos.

Mme la présidente.- La parole est à M. De Wolf pour sa question d'actualité jointe.

M. Vincent De Wolf.- N'en déplaise à mon collègue, le fait que ma question soit jointe à celle du Vlaams Belang est pour moi une véritable pénitence. J'espère que ce n'est pas voulu. J'ai même hésité à encore la présenter dans ces circonstances, car vous savez qui je suis sur le plan démocratique. Mais puisque je suis inscrit, je prends la parole.

Un article paraît aujourd'hui sous le titre "Attention aux amalgames dangereux". Le texte de ma question d'actualité, que je ne peux vous lire

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN
DE HEER JAMAL IKAZBAN,**

betreffende "de verklaringen van een vakbondsafgevaardigde over de aanwerving van preventieagenten bij de MIVB".

Mevrouw de voorzitter.- Ik verzoek de sprekers hun spreektijd niet te overschrijden.

De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael.- Naar aanleiding van de dodelijke schietpartij in Ukkel vorige week verscheen er in een Franstalige krant een vraaggesprek met een vakbondsafgevaardigde van de MIVB, omdat de man die het dodelijk schot heeft gelost, een veiligheidsagent van de MIVB is. Daaruit blijkt dat het bij de MIVB de gewoonte is aan te werven in moeilijke buurten, zelfs onder bendeleden.

We moeten toch wel even dieper ingaan op deze merkwaardige praktijk waarbij men om te waken over de veiligheid bij het openbaar vervoer personen aanwerft die gespecialiseerd zijn in onveiligheid.

Mevrouw de minister, klopt het dat de MIVB aanwerft in moeilijke buurten en personen met een gerechtelijk verleden te werk stelt? Hoe verlopen die procedures? Gebeurt dat in samenwerking met de politiediensten of parketten?

Ik dring erop aan dat mijn vragen gevolgd worden door een ruimer debat.

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Vincent De Wolf (*in het Frans*).- *Dat mijn vraag toegevoegd is aan een dringende vraag van het Vlaams Belang is voor mij een ware beproeving. Ik hoop dat dat niet gewild is.*

U zult mij niet horen beweren dat elke agent van de MIVB een potentiële delinquent is en we mogen inderdaad geen verschillende zaken door elkaar halen.

Vandaag nog werd een vrouw gedood in Brussel. We zijn in shock door de opeenvolgende drama's

mais qui figure aux annales du parlement, dit très clairement que mon propos n'est certainement pas de dire que tout agent de la STIB serait un délinquant en puissance, ou qu'un amalgame serait à faire entre telle ou telle situation.

Une chose est de dire cela, mais - sans lien de cause à effet - une dame a encore été tuée aujourd'hui à Bruxelles et nous sommes sous le choc face à ces drames répétés.

J'ai des responsabilités dans le contrat de société. J'ai contribué à former des stewards, puisqu'Etterbeek a été la première commune à mettre en place des stewards de nuit, qui ont ensuite inspiré les gardiens de la paix. Je suis maintenant en charge - dans la mission locale pour l'emploi d'Etterbeek, dont j'ai repris la gestion - de la formation des gardiens de la paix pour différentes communes. Le fédéral ne le propose pas ! Nous avons veillé à prévoir une formation en gestion des conflits et en absorption du stress.

Quand je lis les déclarations d'un syndicaliste quant à l'absence apparente de formation des agents de prévention, il me semble légitime de vous demander comment cela fonctionne, après un fait divers aussi dramatique. Je refuse qu'on dise qu'un agent de prévention n'a pas de responsabilités. Un agent de prévention n'est pas un pot de fleurs ! Il est dans la ville et a un rôle à jouer. S'il y a un vol à la tire, si deux stewards de prévention sont là, même s'ils ne peuvent pas intervenir, ils le font.

Tout être humain, tout citoyen concerné, essaiera de maîtriser la personne jusqu'à l'intervention d'un agent. Essayer de former ces stewards à la gestion des conflits et du stress, à la réaction à une agression et à une connaissance élémentaire des règles qui s'appliquent, est important. Je crois qu'il serait bon de savoir ce qui est prévu chez Actiris ou à la STIB à ce sujet.

Mme la présidente.- Il ne va rester qu'une minute à la ministre pour vous répondre.

M. Vincent De Wolf.- J'en ai terminé.

Mme la présidente.- La parole est à M. Ikazban pour sa question d'actualité jointe.

die we hier meemaken.

De gemeente Etterbeek was de eerste gemeente die nachtstewards inzette en nu leidt Etterbeek de stadswachten van verschillende gemeenten op in conflictbeheersing en omgang met stress. De federale overheid doet niets op dit vlak!

Een vakbondsvertegenwoordiger verklaarde dat preventieagenten onvoldoende opgeleid zijn. Hoe kan dat? Preventieagenten hebben verantwoordelijkheden. Als ze misdaden zien plegen, grijpen ze in. Het is dan ook belangrijk om hen op te leiden, zodat ze goed met dit soort situaties kunnen omgaan. Welke opleidingen zijn er bij Actiris en de MIVB op dat vlak?

Mevrouw de voorzitter.- Gelieve af te ronden.

De heer Vincent De Wolf (in het Frans).- *Ik ben klaar.*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Ikazban heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

M. Jamal Ikazban.- Je souhaiterais réagir aux propos d'un membre de la CGSLB, que je trouve scandaleux. Affirmer que la STIB engage des chefs de bande est inadmissible, car c'est jeter l'opprobre sur toute une catégorie de travailleurs. Il est de votre devoir de réagir. Il semble d'ailleurs que la CGSLB se soit totalement désolidarisée des propos de ce représentant syndical.

Il me paraît puéril de réagir à chaud chaque fois qu'un fait divers se produit, aussi dramatique soit-il. Le rôle des acteurs politiques ne consiste-t-il pas à garder la tête froide et à réfléchir posément à des solutions cohérentes et concrètes ? Quand un boucher tue sa femme, remet-on en cause la formation des bouchers ? Lorsqu'on arrête un enseignant pédophile, s'interroge-t-on sur la formation des professeurs ? Nous devons raison garder.

Comment la ministre compte-t-elle réagir aux propos de ce membre du personnel de la STIB ? M. Flausch s'est exprimé dans la presse avec beaucoup de sagesse et de maturité. J'espère que d'autres s'en inspireront.

(Applaudissements sur les bancs du PS et d'ECOLO)

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Nous nous attendions à cette question. L'issue dramatique du braquage perpétré ce 5 mars à Uccle a soulevé une vague d'émotion et d'incompréhension dans toute la population. Je partage ces sentiments, avec l'ensemble des membres du personnel de la STIB. Ce n'est cependant pas parce que l'un des braqueurs travaillait depuis quelques mois à la STIB comme agent de prévention que les méthodes de recrutement de cette société de transports publics et l'honorabilité de son personnel doivent être mises en doute.

Quelque 170 agents sont employés au service de prévention de la STIB. Ils sont prêts à aider les voyageurs dans les bus, les trams et les métros. Outre leur mission d'accompagnement de la clientèle, ils contribuent, par leur présence sur le réseau, à entretenir un sentiment de sécurité. Ils n'ont toutefois pas de pouvoir d'intervention ou de

De heer Jamal Ikazban (in het Frans).- *Ik wil reageren op de uitlatingen van een lid van de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België (ACLVB). Het is schandalig om te beweren dat de MIVB bendeleiders aanwerft. U moet reageren. Blijkbaar heeft de ACLVB zich al gedistantieerd van die uitlatingen.*

Ik vind het flauw om overdreven te reageren bij elk "fait divers", hoe dramatisch het ook is. De overheid moet het hoofd koel houden en een concrete oplossing zoeken. Als een slager of een leraar een misdaad begaat, wordt hun opleiding toch ook niet in vraag gesteld?

Hoe zult u reageren op deze uitlatingen? De heer Flausch heeft alvast op een verstandige manier gereageerd in de pers.

(Applaus bij de PS en ECOLO)

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- *De dramatische afloop van de gewapende overval in Ukkel van 5 maart heeft heel wat emotie en wrevel opgewekt bij de bevolking. Ik deel die gevoelens, net zoals de personeelsleden van de MIVB. Het is echter niet omdat een van de overvallers sinds enkele maanden als veiligheidsagent bij de MIVB werkte dat de aanwervingsprocedure en de reputatie van het personeel in vraag moeten worden gesteld.*

Er werken 170 mensen bij de preventiedienst van de MIVB. Ze begeleiden reizigers in bussen, trams en metro's en verhogen het veiligheidsgevoel.

De preventiedienst waarvoor de overvaller in kwestie werkte, maakt deel uit van de afdeling Veiligheid en Controle van de MIVB. Die afdeling heeft ook een veiligheidsdienst die erkend is door de minister van Binnenlandse Zaken. De dienst voert

contrainte.

Le service de prévention auquel appartenait l'agent impliqué dans le braquage est intégré au département Sûreté et Contrôle de la STIB. Ce département compte également un service de sécurité agréé par le ministère de l'Intérieur. Il est chargé, d'une part, des interventions sur le réseau et, d'autre part, du contrôle des titres de transport.

Parmi les agents de prévention de la STIB figurent des jeunes gens recrutés dans le cadre d'un contrat premier emploi organisé par Actiris. Ils sont engagés pour une période d'un an et travaillent en binôme avec un agent expérimenté. Ils reçoivent un coaching et suivent une formation qui leur permet de décrocher, au terme de leur contrat, un véritable métier, à la STIB ou ailleurs. Bon nombre de ces jeunes trouvent d'ailleurs un emploi.

Il n'y a absolument pas lieu de remettre en cause le processus de recrutement du personnel du service Sûreté et Contrôle. La STIB applique, pour l'ensemble de son personnel, une procédure de sélection rigoureuse, qui oblige entre autres les candidats à produire un certificat de bonne vie et moeurs. Dans le cas des agents de sécurité, d'autres critères supplémentaires viennent s'ajouter. Ils suivent une formation poussée et sont soumis à un screening effectué par le ministre de l'Intérieur.

Il en va de même pour les agents de prévention qui bénéficient d'un contrat premier emploi. Ceux-ci sont également soumis à des procédures de sélection supplémentaires. Une sélection des candidats est opérée préalablement par Actiris pour les contrats premier emploi. Les candidats suivent ensuite une seconde procédure de sélection de la STIB, qui comporte entre autres deux entretiens.

(poursuivant en néerlandais)

L'agent de prévention impliqué dans l'incident n'avait pas de casier judiciaire et la STIB n'aurait pu anticiper son comportement. Ses collègues et son entourage se déclarent tous ahuris de ce qui s'est passé. En outre, ce collaborateur n'agissait pas dans le cadre de sa fonction.

La STIB ne peut être tenue pour responsable des

interventies uit en controleert vervoerbewijzen. De dienst telt ook jonge personeelsleden die worden aangeworven in het kader van een startbaanovereenkomst. Ze krijgen een tijdelijk contract van een jaar en werken samen met een ervaren ambtenaar. Ze worden begeleid en opgeleid, zodat ze na afloop van hun contract een job kunnen vinden. Heel wat jongeren vinden zo ook elders een baan.

Ik stel de aanwervingsprocedure van de dienst Veiligheid en Controle helemaal niet in vraag. De MIVB past voor haar volledige personeelsbestand een strenge selectieprocedure toe: de kandidaat moet onder meer een bewijs van goed gedrag en zeden kunnen voorleggen. Voor veiligheidsagenten komen daar nog andere criteria bij. Ze dienen een grondige opleiding te volgen en worden gescreend door het ministerie van Binnenlandse Zaken.

Preventieagenten met een startbaanovereenkomst moeten ook slagen in bijkomende selectietesten: Actiris voert een eerste selectie van de kandidaten uit, waarna de MIVB een selectie maakt op basis van onder meer twee gesprekken.

(verder in het Nederlands)

Mijnheer Lootens, de preventiemedewerker die bij de overval was betrokken, had geen strafblad en de MIVB had net zomin als elke andere werkgever die op een professionele manier mensen in dienst neemt, zijn gedrag kunnen voorspellen. Uit verklaringen van zijn omgeving en van collega's blijkt dat zij allemaal versteld staan van wat er is gebeurd. Bovendien handelde deze medewerker niet in het kader van zijn functie. Dat wil ik ook even vermelden.

De MIVB kan dus op geen enkele manier verantwoordelijk worden gesteld voor de zware feiten die deze man heeft gepleegd. Het spreekt voor zich dat de man op staande voet werd ontslagen en vandaag geen deel meer uitmaakt van het MIVB-personeel.

faits graves qui sont reprochés à cet homme. Il va de soi qu'il a été licencié sur-le-champ.

Mme la présidente.- La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (*en néerlandais*).- *Il est évident que la STIB n'est pas responsable de tous les actes commis par son personnel. Cependant, pourquoi engage-t-on dans certains milieux ?*

Le délégué syndical a peut-être raison quand il dit que cela devait arriver tôt ou tard. Nous devons à présent nous demander si c'est la bonne voie à poursuivre en termes d'image. S'agissant de sécurité, il y a des spécificités de formation à prendre en considération. Depuis des décennies, le PS n'en tient pas compte.

Il nous faudra revenir sur le sujet.

Mme la présidente.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf.- Mme la ministre, vous avez répondu que la formation était sérieuse et qu'elle était poussée. Mais en quoi consiste cette formation ? Vous ne l'avez pas dit.

L'objet de ma question, c'est "la formation des agents de prévention de la STIB". Je vous ai demandé si cette formation contenait des tests psychotechniques, des cours, quel était le contenu de ces cours, combien de temps duraient-ils, qui étaient les professeurs. Vous n'avez rien répondu à ces questions. Il n'y a pas eu de réponse. Cela n'est pas convenable.

Mme la présidente.- M. De Wolf aura l'occasion de développer sa question lors d'une interpellation plus poussée, où la ministre pourra aussi développer sa réponse.

La parole est à M. Ikazban.

M. Jamal Ikazban.- Je remercie la ministre pour ses réponses. Toutefois, je vous ai demandé ce que vous comptiez faire concernant les propos d'un membre du personnel qui jettent l'opprobre sur d'autres travailleurs. Vous n'y avez pas répondu. Je

Mevrouw de voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael.- Het spreekt voor zich dat de MIVB niet verantwoordelijk is voor alle daden die door haar medewerkers worden gesteld. Dat is logisch. De vraag blijft waarom mensen uit bepaalde milieus worden aangeworven.

De vakbondsafgevaardigde heeft wellicht gelijk als hij stelt dat vroeg of laat zoiets moest gebeuren. Dan mag men zich wel eens afvragen of dat wel de goeie weg om volgen is met het oog op het imago. Men mag slaggers en veiligheidsmensen niet op een hoopje gooien. Er is wel degelijk een onderscheid tussen hun opleidingen. Voor de PS - maar dat is bij die partij al decennialang zo - is dat allemaal hetzelfde.

We moeten op deze materie zeker nog terugkomen.

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (*in het Frans*).- *Waaruit bestaat die opleiding precies? Omvat ze psychotechnische testen? Welke cursussen worden er gegeven? Hoelang duren die? Wie geeft de opleiding?*

Mevrouw de voorzitter.- Mijnheer De Wolf, u zult de kans krijgen om uw vraag verder te ontwikkelen tijdens een interpellatie.

De heer Ikazban heeft het woord.

De heer Jamal Ikazban (*in het Frans*).- *Ik hoop dat u als toezichhoudend minister zult reageren op de uitspraken van dat personeelslid, die een schande zijn voor de andere werknemers. Wij moeten vermijden dat alle personeelsleden over*

suppose que vous allez réagir, en tant que ministre de tutelle. J'aimerais qu'on ne mélange pas les débats et qu'on arrête de faire des amalgames.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME
MARION LEMESRE**

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la mise en place du nouveau système Télépolice sur l'ensemble du territoire bruxellois".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE
MME ANNEMIE MAES,**

concernant "l'état d'avancement de la concertation avec l'autorité fédérale concernant les problèmes de sécurité à Bruxelles".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE
M. AHMED EL KHANNOUSS,**

concernant "le braquage d'une bijouterie à Uccle et les éventuelles mesures en vue de favoriser la généralisation du système Télépolice pour la sécurité des commerçants".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE
M. BEA DIALLO,**

concernant "le récent braquage à Uccle et résultats des concertations entre les différents niveaux de pouvoir sur la question de la sécurité".

dezelfde kam worden geschoren.

**DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW
MARION LEMESRE**

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de invoering van het nieuwe telepolitiesysteem op het hele Brusselse grondgebied".

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN
MEVROUW ANNEMIE MAES,**

betreffende "de vooruitgang van het overleg met de federale overheid betreffende de veiligheidsproblematiek in Brussel".

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN
DE HEER AHMED EL KHANNOUSS,**

betreffende "de overval op een juwelier te Ukkel en de eventuele maatregelen om de veralgemening van het telepolitiesysteem te bevorderen voor de veiligheid van de handelaars".

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN
DE HEER BEA DIALLO,**

betreffende "de recente overval in Ukkel en het resultaat van het overleg tussen de verschillende machtsniveaus over de veiligheid".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE
M. VINCENT LURQUIN,**

concernant "la définition d'une politique de sécurité à la suite des derniers événements d'Uccle".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Lemesre.

Mme Marion Lemesre.- M. le ministre-président connaît mon propos, puisque je l'ai déjà souvent interpellé à ce sujet, mais j'espère qu'il changera un jour de réponse. Mes questions, elles, ne changent pas.

Pourquoi ne vous investissez-vous pas davantage dans cette nécessaire politique de coordination ? Les derniers faits dramatiques plaident également en faveur d'une coordination de la Région, et cette coordination figure d'ailleurs dans votre déclaration de politique générale.

Un système de techno-prévention doit être mis en place dans les zones de police. Vous dites régulièrement que vous n'en avez pas la compétence, mais la prévention relève bien de vos prérogatives.

Si certaines zones vont de l'avant - comme celles d'Uccle, d'Auderghem et de Schaerbeek (Bruxelles Nord) - avec un Télépolicie-vision installé dans les commerces, il y aura des politiques à deux ou à trois vitesses, en fonction de la non-réponse de certaines zones.

J'en prendrai comme exemple la zone de Bruxelles-Ixelles. Le site de l'asbl de prévention "Bravvo" nous apprend qu'en réponse à l'interpellation d'un habitant, la zone de police a décidé d'abandonner ce système obsolète.

Il est vrai que le système est obsolète et doit être remis en place dans toutes les zones. D'où l'importance d'une bonne coordination. Quelle va être l'action de la Région à cet égard ?

Lorsque je vous ai interpellé à la fin de l'année dernière, nous avons appris que, selon les chiffres du Parquet, 147 braquages à main armée avaient

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN
DE HEER VINCENT LURQUIN,**

betreffende "de definiëring van een veiligheidsbeleid na de recente gebeurtenissen in Ukkel".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- *Ik heb u reeds geïnterpelleerd over dit onderwerp, maar ik hoop dat u een ander antwoord zult geven. Mijn vragen blijven evenwel dezelfde.*

Waarom wordt er niet meer in coördinatie geïnvesteerd? De recente gebeurtenissen tonen aan hoe groot de nood aan coördinatie is. Die coördinatie staat ook in het regeerakkoord ingeschreven.

Er moet een systeem van technopreventie in de politiezones worden ingevoerd. U zegt regelmatig dat dit niet uw bevoegdheid is, maar preventie behoort wel degelijk tot uw bevoegdheidsdomein.

Als sommige gemeenten, zoals Ukkel, Oudergem en Schaarbeek, wel een telepolitie-systeem invoeren en andere niet, zal er een beleid met twee of drie versnellingen ontstaan.

Bovendien is het huidige systeem verouderd en zou het in alle zones moeten worden vervangen. Vandaar het belang van een goede coördinatie. Welke actie zal het gewest op dat vlak ondernemen?

Toen ik u eind vorig jaar interpelleerde, bleek uit de cijfers van het parket dat er in november 147 gewapende overvallen hadden plaatsgevonden. De situatie verbetert er niet op.

Het telepolitie-systeem kan een antwoord bieden. Wanneer zult u dat systeem versterken en coördineren? U vindt blauw op straat belangrijk. Uit de feiten in Ukkel is echter nogmaals gebleken dat die aanwezigheid op het terrein niet altijd volstaat.

Het is ook belangrijk dat de noodoproepen worden geregistreerd en de situatie wordt gefilmd tijdens de

eu lieu en novembre. Et les choses ne s'améliorent pas.

Quand donc allez-vous entreprendre une action de coordination et de renforcement du système Télépolice, qui me paraît être une réponse importante? Vous prétendez que la présence policière est importante. Certes, mais, comme les faits l'ont une nouvelle fois démontré à Uccle, la présence policière sur le terrain n'est pas toujours la réponse adéquate.

De ce point de vue, il est important de disposer des enregistrements et des appels au moment des braquages. Ceux-ci peuvent alors être visionnés dans les commissariats et permettre une réponse adéquate en fonction de l'événement qui est en train de se dérouler.

Je vous remercie, M. le ministre-président, pour votre réponse qui, je l'espère, évoluera un jour.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes pour sa question d'actualité jointe.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- *Nous avons déjà eu en février un débat intéressant sur le problème de la sécurité à Bruxelles. Après ce meurtre à Uccle, vous avez souligné la nécessité d'une bonne concertation avec l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions et déclaré que la réforme des polices devait être mise sur la table du comité des sages.*

Où en est-on? Quels sont les résultats, d'une part, de la concertation avec les autres niveaux de pouvoir et, d'autre part, des discussions sur la sécurité au sein du comité des sages?

(Applaudissements)

Mme la présidente.- La parole est à M. El Khannouss pour sa question d'actualité jointe.

M. Ahmed El Khannouss.- Comme chacun au sein de cet hémicycle, je suis consterné par ce qui s'est passé à Uccle, et plus particulièrement par la

overval, zodat de situatie in real time op het commissariaat kan worden gevolgd en naar een gepast antwoord kan worden gezocht.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

Mevrouw Annemie Maes.- Het is essentieel dat we niet alle schietincidenten en veiligheidsproblemen op een hoop gooien.

We hadden in februari reeds een interessant debat over de veiligheidsproblemen in Brussel. Naar aanleiding van het schietincident in Ukkel hebt u gewezen op de nood aan een degelijk overleg tussen de federale overheid, Gemeenschappen en Gewesten en verklaard dat de politiehervorming op de tafel van de Raad der Wijzen moet komen.

Wat is nu de stand van zaken? Wat zijn de resultaten van het overleg met de andere overheden en van de discussies bij de Raad der Wijzen over de veiligheidsproblematiek?

(Applaus)

Mevrouw de voorzitter.- De heer El Khannouss heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Ahmed El Khannouss (in het Frans).- *Ik ben ook geschokt door wat er in Ukkel is gebeurd, vooral door de dood van een moeder van drie*

mort de cette mère de trois enfants. Il s'avère que les deux auteurs de ces actes proviennent de communes de la Région bruxelloise et portent des noms qui laissent supposer qu'ils sont d'origine étrangère.

Je condamne évidemment cet acte avec fermeté, mais ce qui me choque à plus d'un titre, c'est la tentative de récupération populiste de cet acte et les propositions d'une indécence inacceptable qui l'ont suivi. Je pense notamment à la création de camps de redressement destinés aux mineurs délinquants, encadrés par l'armée. Citons également la remise en question de toutes les politiques d'insertion visant à mettre au travail des jeunes issus de quartiers où le taux de chômage est le plus important, via des entreprises publiques ou des entreprises comme la STIB.

Il est indispensable que le débat puisse se faire sereinement. La mort de plusieurs personnes, victimes d'un assassin en Flandre, n'ont pas suscité une telle polémique. Je n'ai pas entendu beaucoup de politiciens s'exprimer à cet égard.

Concernant les commerçants, un système de Télépolice avait été lancé en 2002. Initié et financé par la Région bruxelloise, il consistait à mettre à la disposition des commerçants, et plus particulièrement des bijoutiers, libraires et pharmaciens, un bouton poussoir, facilement accessible, leur permettant d'avertir la police en cas d'agression. Il s'est avéré que ce système a montré ses limites. Depuis deux ans, il n'est plus subventionné par la Région et il est tombé régulièrement en panne, ce qui explique qu'il ait été délaissé.

Depuis lors, un nouveau système, appelé Télépolice Vision a vu le jour. Il va être adopté par trois zones de police : la zone Montgomery, la zone Nord et la zone Est. Ce système est déjà utilisé à Charleroi, a été récemment évalué et a démontré tant son efficacité que son caractère très sécurisant. C'est le cas tant pour les commerçants que pour les usagers des commerces. Ce système permet à la police d'être immédiatement informée de ce qui se passe dans les commerces.

Avez-vous saisi la Conférence des bourgmestres afin de généraliser l'implantation et l'utilisation de ce système aux dix-neuf communes ?

kinderen. Uit de namen van de daders valt af te leiden dat het allochtonen zijn.

Ik veroordeel de misdaad natuurlijk sterk, maar ik vind het ook onbetamelijk dat sommigen er gebruik van maken om populistische voorstellen te lanceren, zoals het oprichten van heropvoedingskampen voor jeugddelinquenten. Het is ook schandalig dat werkgelegenheidsprojecten van bedrijven als de MIVB voor jongeren uit kansarme buurten nu in vraag worden gesteld.

Er moet een sereen debat volgen. Toen begin dit jaar een seriemoordenaar werd opgepakt in Vlaanderen, bleven de politieke reacties uit.

In 2002 is er een telepolitie systeem ingevoerd voor winkeliers. Het systeem bestond erin dat winkeliers op een alarmknop konden duwen, als ze werden overvallen. Het functioneerde echter niet goed. Het wordt al twee jaar lang niet meer gesubsidieerd door het Brussels Gewest.

Drie politiezones maken gebruik van een nieuw telepolitie systeem. Het systeem wordt ook in Charleroi gebruikt, waar een evaluatie zeer bevredigende resultaten opleverde. Het laat de politie toe om in real time camerabeelden van in de winkel te bekijken.

Hebt u de Conferentie van burgemeesters samengeroepen om de invoering van het systeem in de negentien gemeenten te bespreken? Krijgen de gemeenten daarvoor financiële steun?

Est-il prévu ou envisagé de rétablir le soutien financier aux communes, et indirectement aux commerçants, souhaitant installer ce système de sécurité ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Diallo pour sa question d'actualité jointe.

M. Bea Diallo.- Les dramatiques événements de vendredi dernier ont touché beaucoup de gens, mais il ne faut pas faire d'amalgames. Il est terrible que des personnes se permettent de tenir des propos tels que ceux qui ont été tenus suite à ces événements. Il est scandaleux d'amalgamer délinquance et jeunes d'origine étrangère. Il faut arrêter de tenir ce genre de discours. Au sein d'un même parti, on entend des discours complètement différents. Essayons de raisonner ces personnes !

Je me bats pour qu'on accorde plus de moyens à la prévention, mais je pense aussi qu'il ne faut pas tolérer de pareils drames. À côté des mesures de prévention, il faut agir sévèrement quand un drame de ce type se produit. Où en êtes-vous concrètement au niveau des actions qui ont été mises en place, notamment en termes de concertation avec le fédéral sur la problématique de la sécurité à Bruxelles ? L'augmentation de l'effectif policier à Bruxelles est essentiel. Toutefois, celui-ci ne doit pas servir qu'à la répression, mais aussi à la prévention et surtout à la dissuasion.

Que pensez-vous des valeurs éducatives de nos jeunes ? Pensez-vous que les éducateurs, qui font un travail extraordinaire sur le terrain, doivent être remplacés par l'armée ?

(Applaudissements sur les bancs PS et ECOLO)

Mme la présidente.- La parole est à M. Lurquin pour sa question d'actualité jointe.

M. Vincent Lurquin.- Quoi de plus dépourvu de sens que la mort d'une jeune dame, tuée par des gens qui ne la connaissaient pas ? Qu'y a-t-il de plus intolérable que la souffrance de ses enfants, qui devront s'habituer à son silence ? Se taire devant la souffrance est peut-être la meilleure chose que nous ayons à faire.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Diallo heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Bea Diallo *(in het Frans).*- *Hoe verschrikkelijk de gebeurtenissen van afgelopen vrijdag ook zijn, het is onaanvaardbaar dat sommigen een rechtstreeks verband zien tussen criminaliteit en jongeren van vreemde origine. Binnen de partijen klinken tegenstrijdige meningen. Laten we de mensen weer tot rede brengen!*

Ik vecht al jaren voor meer middelen voor preventie. Het lijdt echter geen twijfel dat er tegen dergelijke vormen van geweld streng moet worden opgetreden. Hoe ver staat het gewestelijk overleg met de federale overheid over de Brusselse veiligheidsproblematiek? De Brusselse politie heeft meer manschappen nodig. Die dienen niet alleen repressief, maar ook preventief en ontradend op te treden.

Deelt u het standpunt van sommigen dat men om probleemjongeren maatschappelijke waarden bij te brengen, opvoeders beter zou vervangen door het leger?

(Applaus bij PS en ECOLO)

Mevrouw de voorzitter.- De heer Lurquin heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Vincent Lurquin *(in het Frans).*- *Is er iets zinlozer dan de dood van een jonge vrouw, vermoord door onbekenden? Bestaat er een groter leed dan dat van haar kinderen die aan haar eeuwig stilzwijgen zullen moeten wennen? Al is stilte wellicht de meest gepaste reactie op dit immense verdriet, toch nemen velen het woord omdat ze denken dat ze weten wat er moet gebeuren: "stuur*

Pourtant, de nombreux discours ont été tenus par des gens prétendant savoir ce qu'il y a à faire. "Il n'y a qu'à mettre les gens dans des casernes", "il n'y a qu'à sortir des policiers", "il n'y a qu'à mettre des caméras à tous les carrefours", entend-on, comme si rien n'avait été fait et comme si nous avions oublié ces deux policiers d'Uccle qui ont accompli leur devoir et qui ont maîtrisé les tueurs pour les conduire en prison.

Il est évident qu'il faut une politique de sécurité. Il est évident qu'à chaque infraction, à chaque délit, à chaque crime doit correspondre une sanction. Nous le savons tous. La Région a besoin pour cela d'une véritable politique de sécurité. On parle de la Conférence des bourgmestres et des solutions qui y ont été proposées. On parle d'un rapport du bourgmestre de Molenbeek, M. Moureaux, et des solutions qu'il aurait présentées au premier ministre, M. Leterme.

Monsieur le ministre-président, je vous demanderais de prendre en main personnellement l'ouverture de ce chantier, y compris les nécessaires articulations avec les communes, le niveau fédéral, le ministre de l'Intérieur et celui de la Justice, afin de construire à Bruxelles une vraie réponse aux problèmes de sécurité. Je connais les problèmes de répartition de compétences, mais c'est ici qu'il faut faire démarrer les choses.

La Région est responsable des politiques d'Enseignement, d'Emploi et de Logement. Les inquiétudes générées dans ces domaines sont le terreau de la violence. C'est pourquoi, je vous demande d'ouvrir ce chantier. C'est moins facile que de placer les gens dans des casernes, mais c'est la réponse qui convient pour faire taire un tant soit peu la douleur des victimes.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Nos pensées sont évidemment allées à la victime du drame. J'ai déjà eu l'occasion de m'exprimer à ce sujet, ainsi que certains d'entre vous. Ces questions d'actualité vont un peu dans tous les sens, excusez-moi de devoir vous le dire ! En effet, vous parlez à la fois des problèmes de société, des valeurs

die jongeren naar kazernes", "meer blauw op straat", "plaats camera's op alle kruispunten"... Alsof er geen inspanningen in het verleden zijn gedaan. Ze vergeten de twee Ukkelse politie-agenten, die erin slaagden de twee criminelen in te rekenen.

Het gewest heeft een volwaardig veiligheidsbeleid nodig: elke misdaad moet worden bestraft. De Conferentie van burgemeesters heeft een aantal voorstellen gedaan. De burgemeester van Molenbeek zou een reeks oplossingen hebben voorgelegd aan de premier.

Mijnheer de minister-president, ik zou u willen vragen om zelf de onderhandelingen met de gemeenten en met de federale ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie in handen te nemen. Wat eenieders bevoegdheid in dit dossier ook is, het is aan het gewest om de eerste stap te zetten. Het zijn immers de gewestelijke bevoegdheidsdomeinen van onderwijs, werkgelegenheid en huisvesting die, op zich, de voedingsbodem leveren van geweld. Bovendien is dit de enige gepaste reactie op het lijden van de slachtoffers.

(Applaus bij de meerderheid)

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).*- *Onze gedachten gaan uit naar het slachtoffer van dit drama.*

Uw vragen gaan een beetje alle richtingen uit. U hebt het immers zowel over maatschappelijke problemen als over opvoedkundige waarden en het

éducatives et d'un système de techno-prévention. Nous allons essayer de nous y retrouver !

Suis-je de ceux qui ne seraient pas satisfaits de vous entendre, avec des tonalités différentes, évoquer le thème de la sécurité ? Non, puisque vous savez que j'ai d'ailleurs déjà essayé certaines critiques en raison de mon discours assez ferme. Je ne suis pas allé aussi loin que certains, mais il est évident que la sécurité est intimement liée à tout projet de ville. Je l'ai dit et je le répète.

J'ai retrouvé à cet égard une phrase qu'il faut méditer : "La légitimité du pouvoir est largement dépendante de sa capacité à maintenir l'ordre. L'ordre est même le critère pour dire si un pouvoir politique existe ou non". J'ai toujours dit que le maintien de l'ordre et la solidarité étaient les deux choses qui qualifiaient la force d'un pouvoir politique.

S'agissant de l'organisation générale de la sécurité, M. Lurquin, nous souhaitons, bien sûr, que la Région joue un rôle en ce domaine. Seulement, et vous l'avez dit vous-même, se pose la question de la limite des compétences. Selon moi, nous devons profiter du débat sur les prérogatives du gouverneur pour voir si la Région ne pourrait pas assurer à tout le moins un rôle de coordination, dont elle est privée pour le moment. Ceci, que la fonction de gouverneur se maintienne ou non.

Cela étant dit, je voudrais vous rappeler que la Région fait beaucoup dans le domaine de la sécurité. J'ai dressé l'inventaire de nos actions : nous consacrons pratiquement 25.000.000 euros à tout ce qui gravite autour de cette question, en rusant parfois avec nos compétences. Que ce soit dans la médiation, l'accrochage scolaire, le travail des éducateurs de rue, l'aménagement de l'espace public, la modernisation des logements sociaux, nous engageons beaucoup d'argent. J'avais mis en place dans les années nonante les contrats de sécurité et de prévention. Nous avons renforcé ce dispositif après la mort de Jo Van Holsbeeck. Il est évident que la Région doit intervenir, mais comment ?

J'en arrive à l'autre bout de la lorgnette. La question est de savoir comment intervenir. Par un système de Télépolice ? Je vous renvoie aux réponses que j'ai déjà données.

technopreventiesysteem.

Mijn standpunt met betrekking tot het veiligheids-thema is gekend. Veiligheid is nauw verbonden met elk stadsproject. De legitimiteit van een politieke macht hangt in grote mate af van diens capaciteit om de orde te handhaven. Ordehandhaving en solidariteit kenschetsen de kracht van een overheid.

Wij willen uiteraard dat het gewest een rol in de algemene organisatie van de veiligheid speelt, maar de bevoegdheden van het gewest op dat vlak zijn beperkt. Wij moeten het debat over de bevoegdheden van de gouverneur aangrijpen om na te gaan of het gewest niet op zijn minst een coördinerende rol op zich kan nemen, ongeacht of de functie van gouverneur al dan niet blijft bestaan.

Het gewest trekt ongeveer 25 miljoen euro uit om de veiligheid te verbeteren, via de bemiddelingsdiensten, de bestrijding van schoolverzuim, de straathoekwerking, de inrichting van de openbare ruimte, de modernisering van de sociale woningen, enzovoort. In de jaren negentig hebben wij ook de preventie- en veiligheidscontracten ingevoerd.

Het spreekt voor zich dat het gewest moet optreden, maar hoe? Via een telepolitie-systeem? Ik verwijs hiervoor naar mijn vorige antwoorden.

Aangezien het oude telepolitie-systeem niet goed werkte, werd ervan afgestapt. Er wordt een nieuw systeem getest.

Wilt u dat het Brussels Gewest een bijdrage levert voor de financiering van de installatie van het systeem of dat het gratis is voor de winkeliers?

Comme vous l'avez admis, ce système était pour le moins bancal et devait être abandonné vu les fausses alertes et autres ennuis. Un nouveau système sera à présent testé : il s'agit d'une nouvelle technologie. Nous verrons ce qu'il en est.

Je ne comprends pas en quoi vous voulez que la Région intervienne : dans le financement des installations ou dans la gratuité pour les commerçants ?

Mme Marion Lemesre.- Ce sont les commerçants qui paient. Il faut donc une coordination au niveau régional, afin qu'ils puissent s'installer dans toutes les zones. En effet, certains présidents de zone sont moins sensibles. En cette matière, il existe beaucoup de freins et d'à priori idéologiques. J'espère que ce n'est pas votre cas.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Ce système revient à 20 euros par mois pour les commerçants. Le problème est qu'il s'agit ici de l'équipement des zones de police, qui relèvent ou des communes ou de la ministre de l'Intérieur. Nous finançons les communes. Si les communes décident de faire des choix en matière de sécurité, elles peuvent le faire par le biais du financement global que nous assurons.

Hier, j'ai d'ailleurs publié des chiffres indiquant ce que chaque commune dépense par habitant en faveur de la sécurité. C'est assez intéressant à étudier ; je vous invite à les lire.

Pour le moment, je n'ai pas de demande de la part de la Conférence des bourgmestres pour nous impliquer dans ce système. Il faut savoir que, si l'on pratique ainsi et que l'on reste dans une enveloppe budgétaire identique, il s'agira d'effectuer d'autres choix et peut-être de supprimer d'autres postes. Si les membres de la Conférence des bourgmestres arrivent à s'entendre pour nous approcher à ce sujet, je suis tout ouïe, mais ce sont les polices communales qui mettent en œuvre un tel système.

Pour en revenir à des considérations plus générales, sur la table du premier ministre s'est retrouvée la note adoptée par le gouvernement bruxellois en vue de ces discussions avec l'État fédéral. Que retient cette note comme pistes principales ?

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- *De winkeliers betalen voor het systeem. Het moet op gewestelijk niveau worden gecoördineerd, zodat het in alle politiezones wordt gebruikt. In sommige politiezones staat men nogal weigerachtig tegenover de invoering ervan.*

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *De winkeliers betalen 20 euro per maand. De uitrusting van de politiezones valt onder de verantwoordelijkheid van de gemeenten of de FOD Binnenlandse Zaken. Het Brussels Gewest financiert de gemeenten. Als de gemeenten bepaalde veiligheidskeuzes maken, kunnen ze daarvoor een beroep doen op de algemene toelage die ze van ons krijgen.*

Gisteren heb ik trouwens cijfers gepubliceerd over de veiligheidsuitgaven van elke gemeente.

De Conferentie van burgemeesters heeft mij nog niet gevraagd om de invoering een nieuw telepolitiesysteem te organiseren. De middelen zijn beperkt. Als we een nieuw systeem invoeren, moeten we misschien in andere uitgaven snoeien. De invoering moet evenwel op gemeentelijk niveau gebeuren.

De Brusselse regering heeft een eisenpakket overhandigd aan de federale regering. We willen dat de Brusselse politie minder taken krijgt van de federale overheid, vooral met betrekking tot de gevangenis. De KUL-normen en de financiering van de politiezones moeten worden aangepast. De aanweringsvoorwaarden voor politieagenten moeten worden versoepeld.

Overigens wijs ik erop dat de twee overvallers in Ukkel zijn gearresteerd door ongewapende hulpagenten. De burgemeesters moeten werken met politieagenten die beperkte bevoegdheden hebben,

- Soulager le travail de la police bruxelloise qui accomplit des tâches imposées par l'État fédéral ; vous êtes bien placée pour savoir que ce n'est plus possible, comme déjà dit à propos du cas particulier qui me préoccupe, c'est-à-dire les prisons.

- Revoir les notes KUL, de même que les règles de financement.

- Revoir les exigences en matière de recrutement. J'attire votre attention sur un point laissé sous silence dans cette affaire d'Uccle : les deux malfrats sont attrapés par des auxiliaires de police, non armés. Je vous ai déjà dit, ici et en commission, qu'actuellement, les bourgmestres sont forcés de travailler avec un personnel non habilité à poser certains actes, mais qui s'exposent au danger. Cela honore les personnes qui sont intervenues : elles viennent en appui à des gens en détresse ou neutralisent des gens parfois dangereux. Un jour, un steward aura été mis en situation d'agir comme un agent de police, ce qui nous entraînera des problèmes, y compris sur le plan de la responsabilité personnelle des présidents et chefs de zones.

- Susciter un nouveau type de recrutement.

- Donner les moyens à la justice de fonctionner. Un grand débat que nous n'entamerons pas ici.

- Lutter contre les armes de guerre. Notez qu'un 38 Spécial n'est pas une arme de guerre.

(poursuivant en néerlandais)

J'ai transmis le point de vue du gouvernement au Premier ministre lors de notre première rencontre, à laquelle participaient les présidents des zones de police. À l'issue de celle-ci, le Premier ministre a proposé de mettre huit groupes de travail sur pied, qui se pencheront sur les problématiques suivantes : les armes, l'absentéisme scolaire, le recrutement, la libération de capacité policière par la mise à disposition d'agents de police fédéraux pour des tâches qui incombent pour l'instant aux zones de police, l'évaluation plus rapide des normes KUL, le renforcement de la collaboration ainsi que de la coordination, et l'application des peines.

maar wel degelijk gevaar lopen. Dat kan slecht aflopen.

We eisen ook dat Justitie voldoende middelen krijgt om behoorlijk te functioneren. Ook de strijd tegen oorlogswapens moet worden opgevoerd, al is er voor de overval in Ukkel geen oorlogswapen gebruikt.

(verder in het Nederlands)

Ik heb het standpunt van de regering aan de eerste minister meegedeeld tijdens onze eerste ontmoeting, waaraan ook de voorzitters van de politiezones hebben deelgenomen. Na afloop van die bijeenkomst stelde de eerste minister voor om acht werkgroepen op te richten die zich zullen buigen over de wapenproblematiek, het schoolverzuim, de rekrutering, de vrijmaking van politiecapaciteit door het ter beschikking stellen van federale politieagenten voor taken die vooralsnog door de politiezones zelf werden uitgevoerd, de snellere evaluatie van de KUL-normen, de versterking van de samenwerking en de coördinatie en de strafuitvoering.

(verder in het Frans)

Elke werkgroep wordt voorgezeten door een federale vertegenwoordiger. Enkel de werkgroep schoolverzuim wordt geleid door het gewest.

(verder in het Nederlands)

Tijdens de tweede ontmoeting met de eerste minister, op 2 maart jongstleden, hebben we een stand van zaken over de vordering van de werkzaamheden in de verschillende werkgroepen gemaakt. Om eerlijk te zijn, ben ik ietwat teleurgesteld. Hoe dan ook is het te vroeg om te beweren dat we geen resultaten zullen boeken. Wij zien elkaar opnieuw op 27 april.

De Groep der Wijzen bepaalt zelf zijn agenda. Het is niet uitgesloten dat hij zich over de problematiek van de politietaken buigt.

(verder in het Frans)

Mijnheer Diallo, het drama heeft velen enorm geschokt. Er worden terecht maatregelen geëist, maar we mogen niet halsoverkop beslissingen nemen. Ik stel mijn hoop in de werkgroep die samenkomt op 27 april. Als die vergadering geen

(poursuivant en français)

Dans chaque groupe de travail, c'est l'État fédéral qui assure majoritairement le rôle de pilote. Nous sommes donc confinés dans nos compétences, à savoir le pilotage du groupe qui se penche sur le décrochage scolaire.

(poursuivant en néerlandais)

Le 2 mars dernier, lors de la deuxième rencontre avec le Premier ministre, nous avons fait le point sur les travaux des différents groupes de travail. Pour être honnête, je suis un peu déçu. Quoi qu'il en soit, il est prématuré de dire que nous n'aurons pas de résultats. Nous nous reverrons le 27 avril.

Le groupe des sages détermine lui-même son ordre du jour. Il n'est pas exclu qu'il se penche sur la question des tâches de la police.

(poursuivant en français)

M. Diallo, nous vivons dans une période de grande émotion. Certains sont vraiment émus par les victimes et pensent qu'un drame comme celui que nous avons vécu exige des mesures. Des dérapages peuvent évidemment se produire, mais nous devons dès à présent travailler dans la sérénité. J'attends beaucoup du groupe qui se réunira le 27 avril. Cependant, si le 27 avril, il ne se passe rien de significatif, j'en tirerai un certain nombre de conclusions sur ce que l'on appelle le fédéralisme de coopération. Je suppose que vous avez compris. Il ne suffit pas de décréter que l'on va travailler ensemble ; des résultats doivent suivre.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Lemesre.

Mme Marion Lemesre.- Je n'ai pas souhaité faire une envolée de plus sur la nécessité de renforcer la sécurité des citoyens à Bruxelles. Cependant, je vous avais posé une question en amont de l'insécurité. Des hommes étaient présents à 50 m de la bijouterie au moment du braquage, et cela n'a pas empêché le drame. La techno-prévention intervient en amont. Il s'agit d'équiper les commerces de caméras permettant d'éviter les braquages. Cela n'impliquerait pas de moyens budgétaires supplémentaires. Vous devrez cependant prévoir la coordination sur ce sujet.

resultaat oplevert, zal ik mijn verwachtingen inzake het zogenaamde samenwerkingsfederalisme moeten bijstellen.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- *Ik vroeg naar maatregelen om geweld te voorkomen. Technopreventie is daarvoor een goede oplossing: door camera's te plaatsen in de winkels kan men overvallen vermijden. Het gewest moet daarvoor geen middelen vrijmaken, maar zou wel een coördinerende rol moeten spelen.*

M. Charles Picqué, ministre-président.- Nous ne pouvons rien imposer aux zones, comme vous devez le savoir.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais)*.- *Nous comptons sur le ministre-président pour adresser un message clair au fédéral.*

Le ministre-président tirera ses conclusions le 27 avril. Si elles devaient être négatives pour Bruxelles, quelles seraient les étapes suivantes ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Diallo.

M. Bea Diallo.- Je vous remercie pour vos réponses et je partage totalement votre avis : de tels actes doivent être condamnés et nous ne devons pas faire preuve d'angélisme. Toutefois, au-delà de cela, des mesures doivent être prises pour répondre à la situation. Il ne s'agit pas seulement de faire peur au citoyen.

Quelle que soit l'origine de l'auteur des faits, nous ne pouvons pas stigmatiser les populations issues de l'immigration. Ce pays compte des personnes d'origine étrangère qui ont réussi des choses exceptionnelles, et nous devons également les mettre en valeur.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. DIDIER GOSUIN

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans)*.- *U weet dat we de politiezones niets kunnen opleggen.*

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Ik kijk uit naar de resultaten van april. Ik reken erop dat de minister-president - zoals hij heeft aangekondigd - de kaart zal trekken van Brussel. De noden zijn er. In het licht van de slachtoffers die er vallen rekenen wij op een minister-president die een duidelijke boodschap geeft aan het federale niveau.

De minister-president zal zijn conclusies trekken op 27 april. Wij zouden hiervan op de hoogte gebracht willen worden. Mochten die negatief uitvallen voor Brussel, dan hadden we graag vernomen wat de volgende stappen zullen zijn.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Diallo heeft het woord.

De heer Bea Diallo *(in het Frans)*.- *Ik ben het volledig met u eens dat dergelijke daden moeten worden veroordeeld en dat wij de kop niet in het zand mogen steken. Wij moeten ook maatregelen nemen om de situatie aan te pakken. Tot slot mogen wij de bevolkingsgroepen van vreemde origine niet stigmatiseren.*

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-
RING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID, STADS-
VERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING

LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "l'absence de perception des amendes infligées par l'IBGE en infraction à l'arrêté bruit".

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Ce mardi, je vous ai interpellée à propos des amendes infligées dans le cadre de l'arrêté bruit. Vous aviez cité le chiffre de 224 amendes dues pour 2008. Quelle ne fut pas ma surprise de constater ensuite que les chiffres, effarants, étaient tout autres.

Confirmez-vous le chiffre de 13.000 amendes impayées annoncé par l'agence Belga ? Confirmez-vous que l'IBGE ne transmet pas ces dossiers au ministre des Finances, comme le prétend le journal "De Standaard" ? Un nouveau recours devant la Cour constitutionnelle a-t-il effectivement été introduit contre l'arrêté en question ? L'agence Belga et le journal "De Standaard" l'affirment en tout cas, et s'attendent à ce qu'un avis soit rendu dans un délai de deux mois.

J'aimerais que vous nous éclairiez sur ce dossier.

Mme la présidente.- La parole est Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je répondrai en deux temps. En français pour ce qui me concerne, puis en néerlandais pour M. Vanraes, qui ne peut être présent. En effet, la question a été posée aux deux ministres.

Mme la présidente.- Je ne crois pas. Elle vous a été adressée.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- M. Vanraes m'a tout de même donné sa réponse pour la partie qui le concerne.

EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de afwezigheid van inning van de boetes opgelegd door Leefmilieu Brussel voor overtredingen van het geluidshinderbesluit".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Vorige dinsdag had ik u geïnterpelleerd over de boetes die in het kader van het geluidshinderbesluit worden opgelegd. U vertelde toen dat er voor 2008 nog 224 boetes moeten worden betaald. Volgens Belga en De Standaard zou dat cijfer echter een pak hoger liggen.*

Zo zouden er volgens Belga in totaal nog 13.000 boetes moeten worden betaald. De Standaard beweert dat Leefmilieu Brussel de dossiers niet aan het ministerie van Financiën overmaakt. Klopt die informatie?

Volgens Belga en De Standaard zou er ook opnieuw een beroep tegen het geluidshinderbesluit zijn ingesteld bij het Grondwettelijk Hof. Is dat zo?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Ik zal mijn antwoord in het Frans voorlezen en dat van minister Vanraes in het Nederlands. De vraag was tot ons beiden gericht.*

Mevrouw de voorzitter.- Volgens mij is ze enkel tot u gericht.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Er bestaat heel wat verwarring over de cijfers die ik afgelopen dinsdag in commissie heb gegeven. Ik zal u de recentste gegevens van 2009*

Je suis contente de faire le point sur cette question, car les confusions ont été nombreuses concernant les chiffres qui ont été donnés en commission mardi. Je puis vous donner les derniers chiffres pour 2009. Il convient de ne pas confondre les infractions, les avertissements, les procès-verbaux et les amendes. C'est de là qu'est née la confusion. En effet, le nombre de procès-verbaux est exactement de 13.182 pour la période 2004-2009. Cela ne signifie pas qu'il y ait 13.182 amendes. Le nombre d'amendes s'élève à 474, et parmi ces amendes, 108 sont payées sur l'ensemble de la période.

M. Didier Gosuin.- Mardi, vous nous avez donné le chiffre de 224.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Non, j'avais indiqué le nombre jusqu'en 2008 et, maintenant, la période s'étend jusqu'en 2009. Donc, 108 amendes sont payées, ce qui donne un montant de 558.000 euros. Il reste 102 procès-verbaux en recours et les derniers 264 sont des amendes non payées, mais à l'expiration des délais.

Comme ce qui a été dit hier était faux, je confirme que ces amendes sont bien transmises par l'IBGE au ministre des Finances. À ce moment-là, on est au stade du recouvrement des amendes, et je parle bien alors de 264 amendes, qui restent et doivent être recouvertes par le ministère des Finances.

(poursuivant en néerlandais)

Pour ce qui a trait à la perception des amendes restantes par l'administration des Finances, il est tenu compte du fait que des procédures de recours en annulation sont toujours en cours contre l'arrêté anti-bruit du gouvernement. En cas de suppression de l'arrêté, la Région de Bruxelles-Capitale pourrait être condamnée à rembourser les amendes aux compagnies aériennes, avec intérêts. Nous devons donc procéder avec la plus grande prudence. C'est pourquoi, le receveur compétent a demandé un relevé complet de toutes les procédures judiciaires engagées et examinées.

(poursuivant en français)

Aucun recours supplémentaire n'a été introduit devant la Cour constitutionnelle ces derniers mois.

bezorgen. Het is belangrijk om overtredingen, waarschuwingen, processen-verbaal en boetes niet met elkaar te verwarren. Tijdens de periode 2004-2009 werden er 13.182 processen-verbaal opgesteld. Er werden echter slechts 474 boetes opgelegd, waarvan er 108 zijn betaald.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).*- Dinsdag had u het over 224 boetes.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- Ik had het toen over het aantal boetes dat tot en met 2008 werd opgelegd.

Er werden 108 boetes betaald, wat 558.000 euro opleverde. Tegen 102 processen-verbaal werd beroep aangetekend en 264 boetes werden niet betaald.

Leefmilieu Brussel geeft de boetes wel degelijk door aan de FOD Financiën, die ze moet innen. Er moeten dus nog 264 boetes geïnd worden.

(verder in het Nederlands)

Wat de inning van de resterende boetes door het bestuur Financiën betreft, wordt er rekening mee gehouden dat er nog steeds beroepsprocedures tot schrapping lopende zijn tegen het regeringsbesluit over het vliegtuiglawaai. Indien het besluit inderdaad wordt geschrapt, kan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ertoe worden verplicht de boetes aan de vliegtuigmaatschappijen, met intrest, terug te betalen. Wij moeten bijgevolg met de grootste voorzichtigheid te werk gaan. Daarom heeft de bevoegde ontvanger een exhaustief overzicht van alle lopende en afgehandelde gerechtelijke procedures gevraagd. Die informatie was immers niet voor alle dossiers meegedeeld.

(verder in het Frans)

De afgelopen maanden werd geen beroep meer aangetekend bij het Grondwettelijk Hof.

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Excusez-moi de ne pas pouvoir vous répondre en néerlandais.

J'en conclus que toutes ces informations sont erronées. Elles ont en outre fait les titres de la RTBF. Il n'y en a donc pas 13.000. J'aimerais que vous fassiez rapidement le point ce sujet.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- J'ai publié un communiqué hier.

M. Didier Gosuin.- Si vous me l'aviez lu en français, cela aurait été préférable !

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- J'ai publié un communiqué justificatif. Une confusion a eu lieu.

M. Didier Gosuin.- Je serai très attentif, d'autant plus que le communiqué de Belga mentionnait que l'avocate du gestionnaire de l'aéroport, que je ne citerai pas, mais dont le nom est repris dans le texte de Belga, dit que de nouveaux recours devant la Cour constitutionnelle poussent les compagnies à ne pas payer. Nous devons avertir clairement les compagnies de cette désinformation qui les induit en erreur au point de vue juridique.

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME CÉLINE DELFORGE

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Mijn excuses, maar ik kan u niet antwoorden in het Nederlands.*

Blijkbaar is de informatie die in de media en op de RTBF werd verspreid niet correct. Ik zou willen dat u snel duidelijkheid schept.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Ik heb gisteren een persbericht gepubliceerd.*

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Ik had er de voorkeur aan gegeven dat u me het in het Frans had voorgelezen.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Ik heb een persbericht verspreid om de foute informatie die werd verspreid recht te zetten.*

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *In het persbericht van Belga stond dat de advocaat van de luchthavenexploitant beweert dat nieuwe beroepsprocedures bij het Grondwettelijk Hof de luchtvaartmaatschappijen ertoe aanzetten om de boetes niet te betalen. We moeten de luchtvaartmaatschappijen duidelijk wijzen op deze foutieve informatie.*

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW CÉLINE DELFORGE

TOT DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

concernant "les publicités sexistes et portant atteinte à la dignité de la femme dans l'espace public bruxellois".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- Nous savons qu'en matière d'égalité hommes-femmes, nos représentations culturelles sont fondamentales. L'image de l'homme et de la femme qu'on nous renvoie depuis notre petite enfance jusqu'à l'âge adulte va façonner la manière dont nous verrons les représentants du sexe opposé au nôtre et la façon dont nous allons construire notre identité sexuelle propre. C'est ainsi que peuvent se fabriquer et se transmettre les préjugés relatifs à notre place et à notre rôle dans la société en fonction de notre sexe.

C'est également là qu'il faut absolument travailler pour changer les représentations. En effet, il est inutile d'élaborer des législations relatives à une égalité formelle si, depuis notre plus tendre enfance, on nous fait intégrer que les petites filles sont des princesses qui attendent passivement leur prince charmant qui leur apportera le bonheur, de nombreux enfants et beaucoup de vaisselle, et que les petits garçons sont de futurs aventuriers extrêmement curieux. On voit très bien cela dans les jouets qui conditionnent les petites filles à adopter des comportements reproductifs par rapport à leur mère qui, bien entendu, passe son temps à faire le ménage. Les petits garçons devraient, quant à eux, être très curieux et jouer au cosmonaute... On constate également ce phénomène dans les livres pour enfants et dans d'autres circonstances.

Si l'on se contente de décréter l'égalité, on voit bien que cela ne suffit pas. Je vous renvoie aux interpellations de ce matin et aux réponses qui leur ont été faites. C'est tout une véritable culture qu'il faut bousculer. Ce n'est pas toujours évident, mais, si le pouvoir public n'a pas pour vocation de contrôler la liberté d'expression, il a pour mission d'observer ce qu'il laisse dire ou non dans l'espace qu'il gère. Cela va de soi : on n'écrit pas et on ne laisse pas passer n'importe quel message.

C'est alors qu'intervient la publicité, puisqu'on sait qu'elle utilise entre autres des techniques de

betreffende "de seksistische reclame die de vrouwelijke waardigheid aantast in de Brusselse openbare ruimte".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).- *Inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen speelt cultuur een belangrijke rol. Het beeld van de man en de vrouw dat ons van kindsbeen wordt voorgeschoteld, beïnvloedt de manier waarop wij het andere geslacht zien en onze eigen seksuele identiteit ontwikkelen. Op die manier worden ook de vooroordelen over onze rol en onze plaats in de maatschappij op basis van ons geslacht doorgegeven.*

Het is dus belangrijk om een andere beeldvorming te creëren. Het volstaat niet om een wetgeving uit te werken waarin een formele gelijkheid wordt ingevoerd, als ons van kindsbeen af wordt ingeprent dat meisjes prinsessen zijn die passief op hun droomprins wachten, terwijl jongens nieuwsgierige ontdekkingsreizigers zijn. Die stereotypen worden benadrukt door het speelgoed, in kinderboeken, enzovoort.

Wij moeten dus ook een echte mentaliteitswijziging tot stand brengen. Dat is niet altijd eenvoudig en hoewel het niet de taak van de overheid is om de vrijheid van mening te controleren, kan zij bepalen wat er al dan niet gezegd wordt in de ruimte die zij beheert.

De reclame gebruikt onder andere neuromarketing-technieken om de boodschappen in ons geheugen te griffen. Het is niet mogelijk om aan reclame te ontsnappen, tenzij men zich thuis opsluit en niet naar de radio luistert of naar de televisie kijkt.

Het is hypocriet om enerzijds grootschalige bewustmakingscampagnes over de gelijkheid tussen mannen en vrouwen te voeren en anderzijds de openbare ruimte open te stellen voor boodschappen die veel doeltreffender zijn, aangezien zij grondig zijn bestudeerd om ons te manipuleren, maar waarin de vrouw als een lustobject wordt afgeschilderd en waarin vrouwelijk naakt voor verkoopdoel-einden wordt gebruikt.

Bovendien wordt in die reclameboodschappen niet om het even welke vrouw getoond. Zulke vrouwen

neuromarketing pour "imprimer" ses messages au plus profond de nos cerveaux. Quand ces messages figurent dans l'espace public, ils nous touchent tous, quels que soient notre âge et notre sexe. On peut donc difficilement s'exonérer de la publicité dans l'espace public, à moins de rester cloîtré chez soi sans écouter de radio ni regarder la télévision, fût-elle publique. C'est uniquement dans ce cas que l'on peut être à l'abri des images que nous envoie la publicité.

Cela serait quelque peu hypocrite d'une part, de mener de grandes campagnes et actions de sensibilisation sur l'égalité entre hommes et femmes, ainsi que sur l'égalité des chances elle-même et, d'autre part, d'offrir notre espace public à des messages souvent beaucoup plus efficaces, car bien plus nombreux, présents en permanence et étudiés de façon à nous manipuler.

Cette situation devient donc tout à fait contradictoire : d'une part, les femmes et les hommes sont égaux, mais, d'autre part, à tous les coins de rues, on nous montre des femmes représentées comme des objets sexuels. Pour le moment, tous les abribus sont tapissés d'affiches faisant la promotion d'un magasin vendant des vêtements et où la dame représentée est toute nue. C'est vraiment dommage. On utilise la femme et sa nudité à des fins commerciales, ce qui est déjà dérangeant, car il ne s'agit pas d'art, mais vraiment d'utilisation du corps de la femme comme support de vente.

Par ailleurs, on ne nous montre pas n'importe quelle femme. Les femmes représentées n'existent pas, mais on nous apprend à y ressembler. Pour ce faire, il nous faut bien entendu dépenser des fortunes en produits divers et variés. Au-delà de cette facette commerciale du problème, on nous apprend que la femme est quelque chose - puisqu'on ne parle même plus de personne, mais d'objet - qui doit se mettre au service de la beauté et de la séduction. D'ailleurs, l'arme principale de la femme pour réussir est bien cela. Par conséquent, les fillettes et les jeunes filles - parce que ce sont les cibles les plus perméables à ce type de message - intègrent via les messages publicitaires que leur rôle pour réussir et s'intégrer est d'abord de se transformer en objet de séduction.

Pour les garçons, il est bien clair que la principale préoccupation d'une femme, c'est d'être très jolie

bestaan niet, maar er wordt ons geleerd dat wij op hen moeten lijken en dat schoonheid en verleiding de wapens van de vrouw zijn om te slagen. Jonge meisjes zijn het gevoeligst voor deze boodschap, met alle gevolgen vandien.

Voor jongens is het duidelijk dat vrouwen vooral mooi moeten zijn om in de smaak te vallen. Dat is nefast voor de gelijkheid van mannen en vrouwen op de arbeidsmarkt

Het gewest is verantwoordelijk voor de openbare ruimte, niet voor de inhoud van reclameboodschappen, want dat is federale materie. Toch vind ik het onaanvaardbaar dat het Brussels Gewest seksistische reclame in de openbare ruimte duldt.

Op reclame voor Villo staan bijvoorbeeld foto's van vrouwelijke fotomodellen die zijn bijgewerkt.

Stelt u zich eens voor dat u een vrouw bent die niet aan de schoonheidsidealen beantwoordt en een fiets van Villo huurt. Dat is vernederend.

pour lui plaire. Cela limite la possibilité de promouvoir l'égalité des sexes dans les métiers. On se demande après pourquoi il y a peu de femmes qui font des études scientifiques.

La Région y a sa responsabilité. Qui dit espace public dit espace géré par la Région, dans certains cas. Nous n'avons pas de compétence sur les contenus publicitaires, cette législation dépend de l'État fédéral. Cependant, je m'interroge quand même sur le fait qu'on remarque dans des espaces gérés par la Région des publicités sexistes.

Ainsi, vous pouvez voir sur cette affiche un vélo Villo, contrat passé entre la Région et un opérateur publicitaire. Je pense que cette madame n'existe pas dans la réalité. Probablement que son cou a été rallongé, ses bras amincis, ses mains raccourcies... il est d'ailleurs assez intéressant de voir quels changements on opère sur ces images publicitaires.

Imaginez que vous soyez une femme qui ne correspond pas à ces critères. Et vous décidez de louer un vélo Villo... Vous aurez l'air d'être en inadéquation avec l'image de cette femme, que certains imagineraient être parfaite. C'est légèrement humiliant. Si on est un peu enrobée, ou pas habillée de façon séductrice, et qu'on se promène sur un vélo ou sur le garde-boue...

Mme la présidente.- Montrez-nous dans la salle qui est comme cela ! Cela irait plus vite.

(Rires)

Mme Céline Delforge.- On voit bien qu'il y a un problème. Parmi les opérateurs sous contrôle régional qui offrent ce genre d'espaces pour ce genre de messages, il y a la STIB, Villo, les abribus - pour lesquels un transfert de compétences est en train d'être organisé. Les opérateurs tels que la STIB contrôlent-ils le contenu des publicités qu'ils accueillent sur leur réseau ?

La publicité présente sur les vélos Villo est-elle soumise à des limitations quant à son contenu ? De façon générale, une quelconque forme de restriction existe-t-elle quant au contenu des publicités présentes dans notre espace public sous forme de convention ou d'autorisation émanant de

Mevrouw de voorzitter *(in het Frans).*- *Toont u welke vrouw in deze zaal niet aan dat schoonheidsideaal beantwoordt, dat gaat sneller!*

(Gelach)

Mevrouw Céline Delforge *(in het Frans).*- *In de openbare ruimte van het Brussels Gewest zie je overal seksistische reclame. Controleren overheids-bedrijven zoals de MIVB de inhoud van de reclame die ze uithangen?*

Bestaan er regels over de inhoud van de reclame op de fietsen van Villo? Bestaan er eigenlijk wel regels voor reclame in de openbare ruimte?

(Applaus bij de meerderheid)

la Région ?

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- Mme Delforge, je partage nombre de vos points de vue, mais ma réponse ira peut-être moins loin que vous ne l'espérez. Les stéréotypes sur les femmes posent problème, qu'il s'agisse de publicités ou de livres pour enfants. J'ai appris, il y a quelques jours, grâce à une étude, que la plupart de ces livres présentent les femmes soit en train de faire le ménage, soit sous les traits d'une sorcière. Il faut changer les mentalités, et tout le monde doit s'y atteler.

Je ne pense pas que la publicité constitue le problème. Elle en est plutôt le résultat. Nous véhiculons tous ces clichés dans nos têtes. Les agences publicitaires travaillent aussi avec ces stéréotypes. Cela ne signifie pas que je suis d'accord avec cela. Vous parlez des femmes, mais je constate de plus en plus que les hommes sont présentés de la même manière. Et je dis cela sans vouloir minimiser la question.

Nous devons combattre ces stéréotypes. Ce travail doit être accompli dans l'enseignement, à travers l'éducation des enfants. À côté de cet aspect du problème, il n'existe actuellement aucune réglementation relative aux messages publicitaires sur les réseaux de la STIB et de Villo. Naturellement, rien n'empêche que cela fasse l'objet d'une analyse juridique à l'avenir.

À ce propos, j'aimerais également attirer votre attention sur l'existence du jury d'éthique publicitaire (JEP). Il s'agit de l'organe d'autodiscipline du secteur de la publicité en Belgique. Il a été créé en 1974 par le conseil de la publicité, une asbl qui regroupe les associations représentatives des annonceurs, des agences de communication et des médias, et dont l'objectif est de promouvoir la publicité comme facteur d'expansion économique et sociale.

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris *(in het Frans).*- *Mevrouw Delforge, ik deel veel van uw standpunten, maar vandaag zal mijn antwoord u misschien wat teleurstellen. De vrouw wordt in reclame en in kinderboeken vaak nog stereotiep afgebeeld. Als we willen dat er een mentaliteitswijziging komt, moet iedereen daaraan meewerken.*

Volgens mij is reclame niet de oorzaak, maar de uitdrukking van het denken van de burger in stereotiepe beelden. Niet alleen de vrouw, maar ook de man wordt stereotiep afgebeeld.

Het is dus het stereotiepe denkkader dat moet worden bevochten. Dit dient te gebeuren in het onderwijs en in de opvoeding. Op dit ogenblik hanteren de MIVB en Villo geen regels inzake reclameboodschappen. Dit neemt niet weg dat we daar een juridische analyse aan kunnen wijden.

De Jury voor Ethische Praktijken inzake Reclame (JEP), het zelfdisciplinair orgaan van de reclame-sector in België, werd in 1974 opgericht door de Raad voor de Reclame, een vzw die de representatieve verenigingen van de adverteerders, reclamebureaus en media groepeerd met als doel de reclame, als factor van economische en sociale expansie, te bevorderen. In het verleden heeft de JEP meermaals ingegrepen bij seksistische reclame.

De JEP moet erover waken dat de inhoud van reclameboodschappen ethisch verantwoord is. Ze baseert zich daarvoor op wetten en zelfdisciplinaire codes. Het is mogelijk om klacht in te dienen bij de JEP. Ik zal me informeren over goede praktijken inzake vrouwvriendelijke reclame die in het buitenland bestaan. Ik wil u ook vragen om te overwegen welke mogelijkheden er bestaan om de wetgeving over reclame uit te breiden.

(Applaus)

Par le passé, cet organisme est intervenu plusieurs fois, mais uniquement dans des situations où il était vraiment question d'excès. On se souvient ainsi d'une firme de location de vidéos qui proposait, dans un spot télévisé, de louer également des femmes. Si on voulait en changer, il suffisait de téléphoner. Le JEP est donc intervenu parce qu'il n'y avait aucun lien entre le produit et le spot publicitaire. Je ne suis pas sûr qu'il interviendra sur ce que vous avez évoqué. En l'occurrence, il y a en effet un lien, même si on ne l'aime guère.

Seule une publicité responsable et saine est digne de la confiance du public. Il appartient donc au JEP de vérifier si les messages publicitaires véhiculés par les médias sont conformes aux règles en matière d'éthique publicitaire. Pour cela, il se base sur les lois et les codes d'autodiscipline. Pour introduire une plainte ou une demande d'examen préalable, vous pouvez soit utiliser les formulaires correspondants disponibles sur le site internet du JEP, soit les contacter par courrier, par fax ou par mail. De mon côté, je m'informerai sur les bonnes pratiques développées à l'étranger, comme en Espagne, en matière de publicité respectant l'image des femmes. Je vous invite à réfléchir également aux possibilités d'élargir le champ d'application des ordonnances et des lois concernant la publicité.

(Applaudissements)

Mme la présidente.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- Je remercie le secrétaire d'État pour sa sensibilité à cette problématique. Néanmoins, je crois qu'il ne faut pas sous-estimer le rôle normatif de la publicité. On l'a bien vu dans le cas de l'anorexie. Il y a eu une grande campagne, et on a bien vu le rôle de l'industrie de la mode et de la publicité sur le comportement des jeunes filles. Cela reste tout à fait valable dans le domaine des rôles sexuels ; la publicité est un fer de lance de nos constructions, parce qu'elle est partout, qu'elle est extrêmement bien étudiée et qu'il y a un but mercantile à vouloir communiquer cet idéal auquel il faut ressembler.

Par ailleurs, il existe en France un groupe qui s'appelle les "Chiennes de garde", qui travaille

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge *(in het Frans).*- *U moet de rol van reclame niet onderschatten. Seksistische reclame leidt bijvoorbeeld tot anorexia bij jonge meisjes. Reclame is overal en legt ons idealen op waaraan we moeten beantwoorden.*

In Frankrijk bestaat er een vrouwenvereniging die Chiennes de garde heet en tegen seksistische reclame protesteert. Ik heb niet veel vertrouwen in de JEP, want dat is een instantie die pas achteraf ingrijpt, wanneer reclamecampagnes al lopen. De reclamesector reguleert zichzelf zogezegd, maar heeft er belang bij om te choqueren en hypes te creëren. Ik vind dat de wetgeving moet worden aangepast.

énormément sur la question du sexisme dans les publicités. Il le met suffisamment en avant, pour que l'on voie bien où se pose le problème. Enfin, je ne crois pas beaucoup à l'autorégulation du JEP, parce que c'est un contrôle a posteriori, après les campagnes. Le secteur s'autorégule, mais a tout intérêt à créer des "buzz", à choquer et à utiliser les méthodes du marketing. Même si cela ne relève pas de la Région, il serait formidable de pouvoir changer la législation.

Je retiens de tous les combats féministes que l'on n'est jamais aussi bien servi que par soi-même. Je ne manquerai donc pas de travailler à des propositions pour réguler les dérives sexistes dans les espaces publics concédés à des publicitaires par la Région.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE M. DIDIER GOSUIN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "l'application du principe d'égalité entre les hommes et les femmes dans la fonction publique bruxelloise et les organismes publics sous la tutelle de la Région".

Ik zal blijven werken aan voorstellen om seksistische reclame in de openbare ruimte te bestrijden.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

EN TOT DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "de toepassing van het beginsel van gelijkheid tussen mannen en vrouwen in het Brussels openbaar ambt en in de overheidsinstellingen onder toezicht van het Gewest".

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- En écoutant ce matin les interventions de nos différents collègues concernant l'égalité des chances et la représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les différentes institutions, je me suis fait à plusieurs reprises la réflexion suivante. Il est toujours d'autant plus facile de s'engager sur les valeurs qu'on les applique à des contextes éloignés de son quotidien. Nous risquons tous de tomber dans ce piège.

Je pourrais d'emblée jeter une pierre dans le jardin de la majorité pour illustrer ce propos. En effet, en matière de lutte contre les discriminations, l'"Olivier" est toujours en défaut de transposition des directives communautaires de lutte contre les discriminations et, par corollaire, en défaut de les appliquer aux administrations communales et aux institutions dépendant de la CCC et de la COCOF, par exemple. Même si c'est une réalité, ce genre de polémique ne fera toutefois pas l'objet de mon intervention.

Le débat sur l'égalité des chances revient régulièrement dans l'actualité. Il est presque toujours consubstantiel à celui sur l'intégration, à travers différents sujets comme le port du voile à l'école, les violences dans les quartiers en difficulté ou le statut de la femme dans certaines communautés. Bref, on en revient toujours au même point de départ, qui consiste à définir le modèle de société que nous défendons pour organiser ce "vivre ensemble" que nous recherchons tous.

D'avantage encore qu'hier, l'accélération des mouvements sociaux et migratoires, ainsi que l'intégration toujours accrue de nos sociétés dans un monde globalisé, condamnent l'État monoculturel construit autour du principe "un peuple, une religion, une langue". S'y substitue aujourd'hui un nouveau modèle au sein duquel coexistent plusieurs cultures, plusieurs langues et plusieurs religions. Je fais partie de ceux qui constatent cette évolution sans aucune crainte, et de manière totalement décomplexée.

Après 40 années de consumérisme issu tout droit des "Golden Sixties", il faut aussi se réjouir d'assister au regain de credo spirituel qui a

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Bij het luisteren naar de andere sprekers deze voormiddag, maakte ik me de bedenking dat het wat te gemakkelijk is om waarden te verdedigen in een context waarbij men niet rechtstreeks betrokken is.*

Zo heeft de olijfboommeerderheid de Europese richtlijnen inzake discriminatiebestrijding nog altijd niet omgezet, en dus ook niet toegepast op de gemeentelijke administratie en op de instellingen die van de GGC en de COCOF afhangen.

Het debat over de gelijkheid tussen vrouwen en mannen is erg aanwezig in de pers en hangt haast altijd samen met de integratieproblematiek (sluiverbod in de scholen, geweld in probleemwijken, het statuut van de vrouw in allochtone culturen, enzovoort).

Meer nog dan vroeger hebben de grote migratiestromen het concept van een monoculturele Staat onhoudbaar gemaakt. Er is een nieuw maatschappelijk model ontstaan, waar verschillende culturen, talen en godsdiensten samen leven. Die evolutie boezemt me allerminst angst in.

Na veertig jaar consumptiedrift ten gevolge van de gouden jaren zestig, is het goed vast te stellen dat spiritualiteit een nieuwe plaats krijgt binnen de huidige multiculturele maatschappij. De godsdiensten spelen daarin een belangrijke rol.

Het is niet omdat de kerken, synagogen, moskeeën en tempels opnieuw meer volgelingen tellen, waarschijnlijk door de economische crisis, dat dit een goede samenleving in de weg staat. Toch moet ik, zonder een oordeel te willen vellen, vaststellen dat godsdiensten nooit een factor van emancipatie van de vrouw zijn geweest.

Volgens de grote Franse denker, Tzvetan Todorov, heeft de seculiere maatschappij heel wat vijanden. Vroeger waren dit vertegenwoordigers van de institutionele kerk, terwijl het vandaag eerder verkondigers van een fundamentalistische versie van de islam zijn die de onderwerping van de vrouw tot gevolg heeft. Die onderwerping van de vrouw is geen alleenrecht van de islam, maar in het hedendaags Europa wordt de ongelijkheid van de vrouw vooral opgeëist door bepaalde vertegenwoordigers

accompagné cette évolution de l'État monoculturel vers un État pluriculturel. Qu'on s'en réjouisse ou qu'on le déplore, les religions constituent de facto le principal réceptacle du regain de credo spirituel que je viens d'évoquer.

Pour le dire autrement, que les églises, les synagogues, les mosquées ou les temples retrouvent des fidèles, sans doute parce qu'une grande partie de la population connaît des difficultés énormes pour survivre, de crise économique en crise économique, est un phénomène qui n'est évidemment pas préjudiciable au "vivre-ensemble". Après tout, cette recherche de sens, bien au-delà des valeurs matérialistes dominantes, est une bonne nouvelle. Naturellement, à titre personnel, je confesse fréquenter le moins possible les lieux de cultes. Mais cette posture n'est évidemment en rien un modèle.

Peut-être que sur ce constat, nous pouvons nous rejoindre. Je ne sais pas si nous pourrions nous rejoindre sur la suite de mon intervention, mais j'ai envie de vous livrer une réflexion toute personnelle sur ce débat de l'égalité entre les hommes et les femmes au regard des courants philosophiques et religieux qui traversent de part en part notre société bruxelloise.

Sans porter de jugement, simplement parce que, ni comme représentant politique, ni comme citoyen, je ne suis habilité à le faire, sans porter de jugement, disais-je, sur les religions, je constate qu'elles n'ont jamais été et ne sont toujours pas un facteur d'émancipation de la femme. Les religions, et je vais limiter mon analyse aux trois grandes religions monothéistes qui dominent le pays, n'ont jamais été aux avant-postes du combat pour l'égalité homme/femme.

Les mutilations génitales, les mariages forcés, les violences envers les femmes, les discriminations sont des faits que je réprouve avec la plus grande fermeté, mais qui sont régulièrement commis dans le monde au nom de pratiques religieuses. Et je ne tiens pas à opérer ici une distinction qui viserait à classer les religions sur l'échelle du pire en ce qui concerne les inégalités entre hommes et femmes, comme si l'une était moins pire qu'une autre.

Certes, je constate, comme un des grands penseurs de l'intelligentsia progressiste française, Tzvetan

van de islam.

Ook de christelijke teksten bevatten heel wat bronnen van ongelijkheid tussen mannen en vrouwen. Zo staat in de eerste brief van apostel Paulus aan de Korinthiërs dat het hoofd van iedere man Christus is en dat het hoofd der vrouw de man is, of nog dat indien een vrouw haar hoofd niet bedekt, zij zich maar het haar moet laten afknippen.

Het is simplistisch om te stellen dat de godsdienst de vijand van de vrouw is, maar we kunnen niet ontkennen dat er sinds de secularisering van de maatschappij een enorme vooruitgang op het vlak van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen is geboekt.

Geen enkele geestelijke ziet de vrouw als een gelijke van de man. Nooit zal een vrouw priester zijn. Nooit zal een vrouw imam zijn. Zelden zal een vrouw rabbijn zijn. Dat de geestelijken ongelijkheidsregels vastleggen voor hun erediensden is op zich niet schadelijk voor de maatschappij.

Ik zal me er echter niet bij neerleggen dat godsdiensten opnieuw hun greep op de maatschappij vergroten. We hebben veertig jaar gestreden voor de scheiding van kerk en staat. Dankzij die strijd hebben vrouwen stemrecht gekregen en zijn anticonceptiemiddelen en abortus gelegaliseerd. Voor mij zijn dat mijlpalen voor de democratie.

Als godsdiensten meer controle krijgen over de samenleving, lijdt de democratie eronder. Sommige godsdiensten verbieden bijvoorbeeld het gebruik van condooms of beschouwen homoseksualiteit als een ziekte. Sommige moslims willen dat hun vrouw niet wordt behandeld door een mannelijk arts, zelfs als haar leven op het spel staat, of ze willen dat mannen en vrouwen van elkaar worden gescheiden in openbare zwembaden. Er zijn nog tientallen andere voorbeelden.

We moeten de democratische principes en waarden verdedigen. Ik hoop dat we dat niet uit het oog zullen verliezen als we debatteren over het dragen van religieuze tekens. De MR is niet tegen religie en viseert niet de moslims, maar iedereen van mijn fractie is het ermee eens dat vrouwen niet mogen worden onderworpen in naam van een godsdienst.

Hoe verklaart u dat de verplichting van neutraliteit voor ambtenaren, zoals gedefinieerd in de federale

Todorov, auteur d'un très bel ouvrage intitulé *L'esprit des Lumières*, que : "Les ennemis de la société séculière sont nombreux. À l'époque des Lumières, ce sont les représentants de l'Église institutionnelle. Aujourd'hui ce rôle est tenu par la propagation d'une version fondamentaliste de la religion musulmane qui a comme conséquence la soumission de la femme. Cette dernière pratique n'est pas exclusivement islamique mais, dans l'Europe contemporaine, l'inégalité de la femme est revendiquée principalement par certains représentants de l'islam."

Les écrits de Saint Paul, spécialement sa première Épître aux Corinthiens, sont là aussi pour nous rappeler que les chrétiens ont quelques sources bien saumâtres en matière d'inégalité homme/femme. Je cite : "Si elles veulent s'inscrire sur quelque point, qu'elles interrogent leur mari à la maison". Ou : "Le chef de tout homme, c'est le Christ, le chef de la femme, c'est l'homme". Ou encore : "Si une femme ne se couvre pas, qu'elle se tonde".

Je ne vais cependant m'en tenir au credo simpliste de la religion ennemie des femmes, même si j'ai grandi dans un environnement où l'on nous expliquait qu'une femme exposée à son cycle biologique naturel était temporairement impure pour pouvoir communier. Mais il faut constater que des pas de géants ont été accomplis dans la lutte pour l'égalité entre les hommes et les femmes au fur et à mesure que la société quittait le champ de la cléricisation. Aucun clergé ne nous renvoie l'image de la femme en l'inscrivant dans un principe d'égalité. En cela, je suis un opposant farouche de la re-cléricisation à laquelle on assiste depuis quelques années déjà dans notre société.

Ce clergé, ces clergés, pèsent sur la société égalitaire comme un ciel d'orage sur un paysage bucolique. Jamais une femme ne sera prêtre. Jamais une femme ne sera imam. Rarement une femme sera rabbin. Que les clergés de tout poils fixent des règles anti-égalitaires pour organiser la célébration des cultes n'est évidemment pas préjudiciable à la société, même si l'archaïsme conservateur dont font preuve la majorité des religions ne me plaît guère.

Mais qu'une contagion s'opère dans l'organisation de la Cité, que des représentants d'un ordre clérical

regelgeving, nog niet is overgenomen in de statuten van het ministerie en de Brusselse overheidsinstellingen? Welke maatregelen neemt u om de gelijkheid van mannen en vrouwen in de administratie te garanderen?

Wij pleiten ervoor dat het algemene principe van gelijkheid van mannen en vrouwen wordt toegepast.

Burgers mogen nooit de indruk krijgen dat hun rechten en plichten worden beïnvloed door hun culturele en levensbeschouwelijke achtergrond of die van de ambtenaar die hen bedient. Bijgevolg moeten alle ambtenaren neutraal zijn, ook inzake hun houding en klederdracht. Is de regering het daarmee eens?

We moeten ons verzetten tegen de uitbreiding van de wereldlijke macht van godsdiensten. Ik verzet me tegen het uitstellen van de bespreking van voorstellen die al maanden geleden zijn ingediend. Het arrest dat gisteren is uitgesproken wijst politici op hun verantwoordelijkheid. De juridische leemte is immers te wijten aan het feit dat de overheid geen beslissing wil nemen. De overheid staat nochtans garant voor het gelijkheidsprincipe.

Als we deze kwestie niet naar ons toetrekken, zullen we later wellicht de klerikalisering van de maatschappij op ons geweten hebben en zal de gelijkheid tussen man en vrouw daaronder lijden.

(Applaus bij de MR en ECOLO)

se voient parfois confier des missions publiques importantes, que nous retombions doucement, de petits pas en petits pas, dans la re-cléricalisation de la société, cela, je ne m'y résoudrai jamais. En effet, c'est renier ce qui, pendant quarante ans, a été un combat mené par beaucoup d'hommes et de femmes politiques ou d'intellectuels.

C'est ce combat qui a permis à nos mères d'aller voter pour la première fois ; c'est ce combat qui a permis aux femmes de gérer leur contraception en toute autonomie ; c'est ce combat qui, aujourd'hui, permet à nos filles de préférer parfois l'avortement à la naissance. Toutes choses qui, sur l'échelle de l'égalité hommes/femmes, constituent, à mes yeux, de grandes avancées démocratiques.

Aujourd'hui, la re-cléricalisation rampante de notre société, qui accompagne malheureusement le regain spirituel, pose des questions qui, du simple fait même d'être envisagées, constituent un recul démocratique. Ainsi, l'utilisation des préservatifs est-elle jugée inopportune par d'aucuns, qui se plaisent aussi à penser que l'homosexualité est une maladie. Je pense aux hôpitaux qui, pour certains, ne devaient être peuplés que de femmes, parce qu'une épouse digne de ce nom ne pourrait, en aucun cas, être auscultée par un homme, même à l'article de la mort. Je pense également à ces piscines dont certains voudraient supprimer la mixité. Je pense encore à des dizaines d'autres petits exemples qui, pris séparément, peuvent sembler insignifiants si nous n'y reconnaissons pas le visage d'une re-cléricalisation de notre société.

Devant ce constat, sur lequel nous serons peut-être d'accord, je dis qu'il faut mettre en évidence les principes et affirmer les valeurs où l'impartialité et l'égalité règnent sans partage. J'espère que tous les débats que nous aurons en ce parlement à propos des signes convictionnels, si nous l'osons, seront de cet ordre-là. Personne, au MR, ne combat les religions et les pratiques religieuses. Personne, au MR, ne prend pour cible les musulmans, dont certains représentants sont, il est vrai, plus exposés dans le débat, car ils sont pour ainsi dire nés du phénomène de re-cléricalisation de la société bruxelloise. Mais tout le monde, au sein de mon groupe, et bien au-delà, souhaite empêcher que les femmes portent à nouveau le poids énorme des clergés. C'est pourquoi, nous pensons qu'il faut aborder, ici, ce débat.

Je débutais mon intervention en parlant des principes et de leur application. Comment expliquez-vous que l'obligation de neutralité des agents publics, coulée au fédéral dans les principes généraux de la fonction publique - il s'agit du nouvel article 8 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État, tel que modifié par l'arrêté royal du 14 juin 2007 portant modification de diverses réglementations - n'ait à ce jour toujours pas été transposées, comme les autres principes généraux, dans les statuts du ministère et des organismes publics bruxellois ? Quelles mesures ont-elles été prises pour garantir, au sein des administrations et des organismes publics, le principe d'égalité entre les hommes et les femmes ?

Dans les compétences régionales, nous plaidons pour que le principe universel d'égalité entre les hommes et les femmes soit traduit de manière concrète et effective. En effet, l'exercice de la fonction publique doit être assuré dans le respect d'une stricte impartialité.

À aucun moment, l'administré ne doit pouvoir considérer que ses droits et obligations seront conditionnés ou influencés par ses propres affinités culturelles et philosophiques, ou par celles de son correspondant au sein de l'administration. Il s'ensuit que toute personne qui participe à l'exercice de l'administration doit refléter cette neutralité dans son attitude, son comportement et ses vêtements. Est-ce là un souhait partagé par le gouvernement ?

Il est indispensable que nous prenions position par rapport à la re-cléricalisation. Nous devons débattre des textes qui ont été déposés. Ce n'est pas en retardant de mois en mois que nous allons pouvoir vider le problème. Au contraire, nous allons l'exacerber. L'arrêt qui a été rendu hier, parce qu'il y a un vide juridique dans le domaine scolaire, est de la responsabilité du politique, qui se refuse à prendre position, parce qu'il est gêné et doit assurer en son sein des équilibres et des arbitrages. C'est de la cuisine interne au monde politique ! Nous sommes garants des principes d'égalité et de cette grande victoire qu'a constitué la dé-cléricalisation de la société.

Il ne faudrait pas que faute d'oser affronter cette question et de la gérer, nous nous rendions coupables d'une re-cléricalisation de notre société,

déjà présente et qui s'accompagnera d'une remise en cause de l'égalité entre les hommes et les femmes.

(Applaudissements sur les bancs du MR et d'ECOLO)

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- Je n'entrerai pas dans la polémique, mais j'essaierai d'apporter des réponses à certaines des questions que vous avez posées.

Par essence, les dispositions réglementaires de l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère sont par nature égalitaires et non discriminatoires dans la mesure où les dispositions du statut sont applicables aux hommes et aux femmes de la même manière.

Le ministère dispose aussi d'une charte de la diversité et d'un code éthique qui définissent un certain nombre de valeurs sur lesquelles s'appuient les attitudes et comportements des agents.

De manière concrète, le ministère, via ses différents plans d'action Égalité des chances et Diversité, mène des actions de sensibilisation, d'information et de formation pour assurer le respect du principe d'égalité entre les hommes et les femmes.

Apparemment, cette séance plénière dans le cadre de l'égalité entre les femmes et les hommes est également, pour vous, une bonne occasion de poser à nouveau des questions concernant le port de symboles religieux dans le secteur public. Comme vous le savez sans doute, j'ai expliqué en détail les prescriptions existant en la matière, en décembre, à la commission, à la suite d'une question de votre collègue, Mme Teitelbaum. Étant donné l'intérêt particulier de votre groupe pour cette question, c'est avec plaisir que je reprendrai ces explications.

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris (in het Frans).- *De bepalingen van het regeringsbesluit van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn zowel voor mannen als vrouwen op dezelfde manier van toepassing en kunnen bijgevolg niet discriminerend zijn.*

Het ministerie beschikt over een charter voor diversiteit en over een ethische code, die een aantal waarden omvatten die de ambtenaren dienen na te leven. Aan de hand van actieplannen organiseert het ministerie bewustmakingsacties en geeft informatie en opleidingen om de gelijkheid tussen vrouwen en mannen te waarborgen.

U maakt van deze gelegenheid gebruik om opnieuw vragen te stellen over het dragen van religieuze symbolen in de openbare sector. In een commissievergadering van december heb ik de bestaande voorschriften al duidelijk uitgelegd, maar ik zal dat met plezier opnieuw doen.

Momenteel bestaat er geen enkele expliciete bepaling over het dragen van religieuze, filosofische en ideologische symbolen in het statuut of het arbeidsreglement van de ambtenaren.

Volgens het regeringsbesluit van 6 mei 1999, in zijn gewijzigde versie, dient een ambtenaar te getuigen van welwillendheid en neutraliteit, de gebruikers gelijk te behandelen en de wetten na te leven.

Volgens artikel 10 van het arbeidsreglement van het Brussels ministerie moeten de personeelsleden het neutraliteitsprincipe van de openbare diensten naleven, en moeten ze de burgers in alle omstandigheden gelijk behandelen, in het bijzonder

Actuellement, il n'existe aucune disposition explicite concernant le port de signes religieux, philosophiques et idéologiques dans le statut des agents ou dans le règlement de travail.

L'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale tel qu'il a été modifié ultérieurement (Titre II, De l'organisation du Ministère, Chapitre 1er bis ; Des Droits et Devoirs, Art. 3 bis § 4), prévoit ce qui suit :

"L'agent traite les usagers de ses services avec bienveillance. Dans la manière dont il répond aux demandes des usagers ou dont il traite les dossiers, il respecte strictement les principes de neutralité, d'égalité de traitement et de respect des lois, règlements et directives."

L'article 10 du règlement de travail applicable aux membres du personnel du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale énonce ce qui suit :

"Tous les membres du personnel s'engagent à respecter le principe de neutralité des services publics et le traitement équitable des citoyens dans toutes les situations ; et plus particulièrement lorsqu'ils sont en contact avec les citoyens dans le cadre de l'exécution de leurs fonctions."

Pour clarifier la situation au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, le Conseil de direction a décidé, sur la base de ces articles, de s'en tenir à une interprétation exclusive du concept de neutralité.

Le débat restera probablement orageux pendant quelque temps. Le Centre pour l'Égalité des chances et la Lutte contre le racisme a récemment émis certaines propositions dans le but de désamorcer la polémique autour du port de signes religieux. L'autorité fédérale organise en ce moment les "Assises de l'interculturalité" où la diversité religieuse est également un sujet de réflexion, notamment au sein des services publics.

Au niveau de la Région, nous allons normalement approuver à court terme les arrêtés d'exécution de l'ordonnance visant à promouvoir la diversité et à lutter contre la discrimination dans la Fonction publique régionale bruxelloise, du 4 septembre 2008. Cette ordonnance qui transpose différentes

wanneer ze in het kader van de uitoefening van hun ambt contact hebben met de burger.

De directieraad van het Brussels ministerie heeft beslist om op basis van beide artikelen een strenge interpretatie van het begrip neutraliteit te hanteren.

Het einde van dit woelige debat is nog niet in zicht. Het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding heeft onlangs een reeks voorstellen gedaan om de lont uit het kruitvat te halen. De federale overheid organiseert momenteel de Rondetafels van de interculturaliteit, waar onder meer wordt nagedacht over religieuze diversiteit binnen het openbaar ambt.

Het gewest zal binnenkort de uitvoeringsbesluiten goedkeuren van de ordonnantie van 4 september 2008 ter bestrijding van discriminatie in het openbaar ambt, die op haar beurt de omzetting is van verscheidene Europese richtlijnen.

Gezien de complexiteit van het debat en het multiculturele karakter van het Brussels Gewest is sereniteit geboden. Ik hoop dat u mijn mening deelt.

(Applaus bij de meerderheid)

directives européennes nous permettra de recadrer quelque peu des questions comme celle-ci.

En attendant, j'ai demandé à l'administration de m'informer activement de l'exécution et des suites de cette décision.

Étant donné la complexité de ce débat, il me semble que la sérénité est de mise. Cette sérénité est d'autant plus importante dans une ville multiculturelle comme Bruxelles. J'espère en tout cas que vous partagez cet avis.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Je pense m'être exprimé avec sérénité et modération. Je ne serai jamais à l'origine d'une quelconque polémique, mais je ferai preuve d'une grande fermeté. En effet, votre réponse ne me satisfait pas. J'attends des avancées dans ce débat au cours des prochaines semaines. J'aurais souhaité une réponse concernant la non-transposition des directives. Nous sommes constamment en déficit de transposition, notamment au niveau de la Commission communautaire commune. Vous me direz qu'il revient à cette dernière de poser ses questions. Si, dans trois ou quatre mois, rien n'a changé en cette matière, mon groupe déposera les textes pour transposer ces directives, eu égard à nos obligations.

Je n'ai pas de réponse à la question suivante : pourquoi n'avons-nous pas transposé cette obligation de neutralité ? Nous aurions été bien inspirés d'adopter exactement le même texte que celui qu'a adopté l'État fédéral en son arrêté du 14 juin 2007. Je vous invite donc à le lire pour éventuellement le transposer.

Enfin, Mme la présidente, je m'adresse à présent à mes collègues : j'espère que nous pourrons entamer avec sérénité nos débats sur les textes qui ont été déposés et qui traitent des signes confessionnels. Le risque de re-cléricalisation de notre société existe.

- *L'incident est clos.*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).*- *Ik denk dat ik een gematigd discours heb gehouden. Ik wil niemand beledigen, maar zal de democratische waarden vurig blijven verdedigen. Uw antwoord stelt me teleur. Ik verwacht dat er de komende weken vooruitgang wordt geboekt. Waarom zijn de Europese richtlijnen nog niet omgezet? Het probleem stelt zich vooral bij de GGC. Als er binnen drie of vier maanden niets is veranderd, zal de MR voorstellen indienen om de richtlijnen om te zetten.*

Waarom is het gelijkheidsbeginsel niet omgezet naar Brusselse wetgeving? We hadden ons toch kunnen spiegelen aan het federale besluit van 14 juni 2007?

Ik hoop dat we een sereen debat over de ingediende teksten inzake het dragen van religieuze tekens kunnen voeren.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATION DE MME NADIA EL YOUSFI

À M. CHRISTOS DOULKERIDIS,
SECRÉTAIRE D'ÉTAT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ
DU LOGEMENT ET DE LA LUTTE
CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE
MÉDICALE URGENTE,

concernant "les femmes victimes de violences conjugales et l'offre de logements de transit".

Mme la présidente.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi.- Les logements de transit et d'urgence permettent d'héberger des personnes qui rencontrent des problèmes sociaux majeurs, notamment des femmes victimes de violences conjugales. Faute de place, ces dernières ne peuvent pas toujours être logées dans les centres d'accueil lorsqu'elles fuient leur foyer, ce qui les contraint souvent à réintégrer la cellule familiale.

La notion de logement de transit est inscrite dans le Code bruxellois du logement en ces termes : "Le logement de transit est destiné à un public spécifique auquel un accompagnement social est assuré et dont la durée d'occupation ne peut être supérieure à dix-huit mois". L'accord de gouvernement prévoit en outre que la lutte contre la violence intrafamiliale sera une priorité et que, dans ce cadre, des solutions en matière de logements de transit seront recherchées.

Les logements de transit ainsi définis dans le code ne sont évoqués que dans le cadre d'un régime des AIS. Celles-ci disposent déjà de structures d'accompagnement social de leurs locataires en partenariat avec une asbl ou un CPAS. Les AIS perçoivent un subside doublé pour le logement de transit. Il s'agit donc d'un incitant intéressant.

Les SISP, quant à elles, ne fournissent pas de logement de transit. Cependant, il faut garder à l'esprit qu'elles font face à une demande importante difficile à satisfaire, tout en assurant une gestion équitable des listes d'attente des demandeurs de logements stables. Elles sont, par ailleurs, amenées à reloger les personnes qui

INTERPELLATIE VAN MEVROUW NADIA EL YOUSFI

TOT DE HEER CHRISTOS DOULKERIDIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET HUISVESTING EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de vrouwelijke slachtoffers van partnergeweld en het aanbod van transitwoningen".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi (in het Frans).- Transit- en noodwoningen zijn bedoeld om mensen met dringende sociale problemen uit de nood te helpen, zoals bijvoorbeeld vrouwen die het slachtoffer zijn van partnergeweld. Wegens plaatsgebrek kunnen ze immers niet altijd terecht in opvanghuizen.

Volgens de Brusselse Huisvestingscode krijgen bewoners van een transitwoning sociale begeleiding en kunnen ze er maximaal 18 maanden blijven. Het regeerakkoord bepaalt bovendien dat de strijd tegen gezinsgeweld van prioritair belang is en dat er meer transitwoningen moeten komen.

De sociale verhuurkantoren (SVK) beschikken al over sociale diensten voor de begeleiding van huurders en werken daarvoor samen met verenigingen en OCMW's. Voor transitwoningen krijgen SVK's een dubbele subsidie.

De openbare vastgoedmaatschappijen (OVM) bieden geen transitwoningen aan. Ze moeten echter voldoen aan een grote vraag naar woningen en oplossingen bedenken voor bepaalde mensen. Ik vind dat de OVM's moeten worden bijgestaan door andere instanties, zoals gemeentelijke grondregieën, en dat overleg en samenwerking tussen betrokken partners moet worden bevorderd.

Bestaat er objectieve informatie over de behoefte aan transitwoningen? Wat valt daaruit af te leiden? Hoeveel van de mensen die een transitwoning nodig hebben, zijn vrouwen die het slachtoffer zijn van partnergeweld?

n'auraient pas trouvé par la suite de solution à leur problème. Il convient donc d'imaginer d'autres possibilités que l'intervention des SISP. Il faudrait élargir les pistes de solution à d'autres acteurs, tels que les régies foncières communales, et stimuler la concertation et le partenariat entre vos services, les sociétés immobilières de service public, les communes et les CPAS.

Dans ce cadre, je souhaiterais vous poser quelques questions.

En matière de logement de transit, une évaluation objective et chiffrée des besoins a-t-elle été réalisée pour la Région bruxelloise ? Dans l'affirmative, quelles en sont les conclusions ? Peut-on évaluer la proportion de femmes victimes de violence par rapport à l'ensemble des demandes ?

Conformément à l'accord de gouvernement, un budget spécifique a été dégagé pour soutenir des solutions innovantes dans le développement de nouvelles formules de transit. À combien s'élève ce budget ? Quelles sont les pistes dégagées ?

Compte tenu des remarques formulées ci-dessus sur la contribution des SISP au manque de logements de transit et d'urgence, et compte tenu de la spécificité de la problématique des femmes victimes de violences conjugales, à quels acteurs comptez-vous faire appel et quels partenariats comptez-vous stimuler ?

Les personnes et, particulièrement, les femmes seules (souvent accompagnées d'enfants) n'ayant pas toujours les moyens d'accéder au logement privé après leur hébergement en logement d'urgence et/ou de transit, le Code du Logement prévoit la possibilité de conventions particulières entre le CPAS et les SISP pour réserver 10% de leur capacité aux CPAS.

L'objectif est d'offrir une solution de logement plus structurelle à ces personnes et d'éviter également que ces logements dits provisoires ne deviennent définitifs. L'offre de ceux-ci, déjà limitée, ne s'en retrouverait que plus étranglée. Ce type de convention est-elle régulièrement appliquée dans les communes bruxelloises ? Comptez-vous intensifier et encourager ces partenariats ?

Is er geld uitgetrokken om nieuwe transitformules in te voeren? Voor welke oplossingen hebt u gekozen?

Op welke instanties zult u een beroep doen om het tekort aan transitwoningen op te vangen en welke samenwerkingsvormen zult u stimuleren?

Alleenstaanden en eenoudergezinnen vinden vaak moeilijk een betaalbare woning op de privémarkt. De Huisvestingscode voorziet in de mogelijkheid voor de OVM's om 10% van hun woningen voor te behouden voor OCMW's. Het is de bedoeling om hulpbehoevende mensen een meer structurele oplossing te bieden en te vermijden dat tijdelijke oplossingen definitief worden. Werken de OVM's regelmatig samen met OCMW's? Welke maatregelen neemt u om samenwerking te stimuleren?

Op welke manier zult u de gemeenten steunen om meer transitwoningen aan te bieden? Verstrekt u daarvoor geld aan de gemeenten, OCMW's en andere instanties?

Er moeten meer transit- en noodwoningen komen, maar de bewoners moeten ook goed worden begeleid.

De personen die dit soort tijdelijke oplossing nodig hebben, onder wie vrouwen die partnergeweld ontvluchten, hebben niet alleen problemen om nadien een woning te vinden maar vaak ook sociale problemen. Het is dus belangrijk dat deze doelgroep de nodige begeleiding krijgt. Zult u middelen uittrekken voor de aanwerving van sociale werkers en voor samenwerkingsakkoorden met de verenigingsnetwerken?

Op welke manier zult u de SVK's aanmoedigen om hun aanbod van transitwoningen uit te breiden?

(Applaus bij de PS)

Vous avez déclaré vouloir soutenir les communes dans des initiatives visant à augmenter le nombre de logements de transit, lesdites communes ayant un rôle important à jouer en la matière, compte tenu de leur proximité avec le public visé. Comment se traduira ce soutien ? Quelles initiatives prendrez-vous envers les communes ? Des crédits ont-ils été prévus en faveur des communes, des CPAS ou d'autres acteurs qui souhaiteraient investir en la matière ?

S'il y a une volonté d'investir dans la création de logements de transit et d'urgence, il est également nécessaire d'assurer un accompagnement de qualité.

En effet, les personnes ayant besoin de ce type de solution provisoire, parmi lesquelles les femmes fuyant la violence intrafamiliale, rencontrent un problème de relogement, mais aussi une situation sociale difficile. Comptez-vous, dès lors, coupler cette impulsion de création de logements transitoires à un budget permettant d'engager des travailleurs sociaux et de conclure des partenariats avec le réseau associatif ? Il s'agit d'assurer l'accompagnement indispensable du public visé.

Enfin, vous avez déclaré vouloir engager les AIS à étendre leur offre en matière de logements de transit. À quelle sorte d'action songez-vous ?

Je vous remercie d'avance pour vos réponses.

(Applaudissements sur les bancs du PS)

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Herscovici.

Mme Anne Herscovici.- Nous avons déjà eu plusieurs échanges en commission du Logement sur le sujet important que soulève l'interpellation de Mme El Yousfi. Vous ne serez guère étonné si je reviens maintenant à la charge avec le plaidoyer du groupe ECOLO relatif à l'élargissement des droits aux ADIL (Allocations de déménagement, d'installation et de loyer).

Les logements de transit, comme les maisons d'accueil, offrent des réponses provisoires à des

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Herscovici heeft het woord.

Mevrouw Anne Herscovici *(in het Frans).*- *Transitwoningen bieden net zoals opvanghuizen een tijdelijke oplossing voor een situatie van uitsluiting. Het probleem is dat de huurprijzen op de vastgoedmarkt zo hoog zijn, dat men lang in die tijdelijke situatie blijft hangen.*

Het regeerakkoord voorziet in een uitbreiding van de VIHT's tot de personen die in een opvanghuis verblijven. Dat moet het mogelijk maken om plaatsen vrij te maken en het tijdelijk karakter van

situations d'exclusion. Le problème est que le coût des logements est tel que, notamment pour les femmes seules avec enfants, ces solutions provisoires se prolongent très régulièrement. La déclaration gouvernementale prévoit d'améliorer l'accès aux ADIL pour les personnes résidant en maisons d'accueil. Cela permettrait de libérer des places et de diminuer la pression mise sur les dispositifs d'urgence utilisés pour des situations qui n'en relèvent pas.

Ouvrir l'accès aux ADIL permettrait aussi de conserver le caractère provisoire des logements de transit. J'ai cru comprendre que vous étudiez cette piste. Oserais-je pousser le bouchon un peu plus loin ? Comme nous l'a rappelé Mme la présidente, c'est le centième anniversaire de la Journée de la Femme. Donc, je me lance !

Vivre avec un conjoint violent ne fait-il pas d'un logement normal un logement insalubre pour les femmes victimes de ces violences ? Autrement dit, ne pourrions-nous pas redéfinir la notion d'insalubrité sur cette base-là ? Je sais que ce n'est pas aussi simple à réaliser et que cela ne se fera pas d'un coup de baguette magique, mais cette piste pourrait nous aider à avancer. Je rappelle que la création de places d'accueil supplémentaires...

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Normalement, un logement insalubre doit être rénové. Comment allez-vous faire pour rénover le conjoint ?

(Rires)

Mme Anne Herscovici.- On en change...

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Mais il va rester dans le logement qui reste insalubre ?

Mme Anne Herscovici.- Vous avez bien compris qu'il s'agissait d'une manière de nous faire réfléchir à un problème extrêmement difficile. Les solutions de places d'accueil en maison d'accueil et de création de logements de transit sont fort coûteuses. Il importe donc de réfléchir à un déplacement des budgets.

Je vous remercie.

(Applaudissements sur les bancs d'ECOLO)

de transitwoningen te vrijwaren. Nu wordt deze noodopvang immers vaak gebruikt voor situaties die geen noodsituaties zijn.

Wij zouden echter nog een stap verder kunnen gaan. Als een vrouw samenleeft met een geweldadige partner, wordt de woning dan geen ongezonde omgeving voor die vrouw? Kunnen wij het begrip "ongezonde woning" niet herdefiniëren op basis van dat principe?

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- Een ongezonde woning moet worden gerenoveerd. Hoe wilt u de partner renoveren?

(Gelach)

Mevrouw Anne Herscovici (in het Frans).- Door van partner te veranderen...

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- Blijft hij in de woning die gezond blijft?

Mevrouw Anne Herscovici (in het Frans).- Ik wil gewoon een aantal denksporen aanreiken. De plaatsen in de opvanghuizen en de bouw van transitwoningen kosten heel wat geld. Het is dus belangrijk om na te denken over een verschuiving van de budgetten.

(Applaus bij ECOLO)

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Dans ces cas-là, il vaut mieux expulser le mari. On fait alors d'une pierre deux coups ; l'épouse garde le logement et le logement devient salubre.

Mme Anne Herscovici.- La loi le prévoit, mais lorsqu'on doit se cacher d'un mari, on peut difficilement continuer à occuper le logement !

Mme la présidente.- La parole est à M. Doulkeridis.

M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État.- Tout d'abord, je vous félicite pour l'organisation de cette journée. Ce n'est pas la première fois que ce type de journée est organisé avec une thématique particulière. Pour avoir assisté à presque tous les débats de la journée, ainsi qu'à ceux de séances précédentes, je trouve que la qualité des débats s'est nettement améliorée cette année.

(Rumeurs)

Je ne vois pas ce qui est problématique dans le fait de s'améliorer. Je trouve extraordinaire de me faire chahuter parce que j'affirme que nous allons dans le bon sens ! Je trouve également positive la plus grande implication des parlementaires masculins dans ce débat.

Personnellement, j'estime cependant qu'il est honteux que nous en soyons encore, au 21^e siècle et dans nos sociétés, qui ont l'habitude de faire la leçon à d'autres, à devoir consacrer des séances à essayer de corriger des inégalités. La situation est tout à fait scandaleuse, et vous en avez rappelé certains éléments en début de séance. Si nous nous regardions dans le miroir, nous ne devrions pas être très fiers.

(Applaudissements)

Je remercie Mmes El Yousfi et Herscovici pour leurs questions. C'était le bon moment pour les poser sous cet angle, même si j'ai déjà eu l'occasion d'apporter des éléments de réponse à de nombreuses reprises en commission. Vous avez raison ; il faut réfléchir à un accès prioritaire à

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- *Men zou beter de man uit het huis zetten, zodat de vrouw de woning houdt en het probleem verdwijnt.*

Mevrouw Anne Herscovici (in het Frans).- *Het is wettelijk zo geregeld, maar het is moeilijk om in je huis te blijven wonen als je op de vlucht moet slaan voor je man.*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Doulkeridis heet het woord.

De heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris (in het Frans).- *Ik vind het een goede zaak dat deze plenaire vergadering in het teken van vrouwenrechten staat. De kwaliteit van de debatten is dit jaar beter dan vorig jaar.*

(Rumoer)

Het is toch goed dat de kwaliteit van het debat erop is vooruitgegaan! Ik vind het vooral positief dat er zo veel mannelijke parlementsleden aan het debat hebben deelgenomen.

Het is onaanvaardbaar dat we in onze eenentwintigste-eeuwse samenleving nog steeds geen gelijkheid tussen mannen en vrouwen hebben kunnen realiseren.

(Applaus)

Ik dank mevrouw El Yousfi en mevrouw Herscovici voor hun vragen. U hebt gelijk: een deel van de sociale woningen moet worden voorbehouden voor mishandelde vrouwen, die moeten kunnen ontsnappen aan het geweld van hun man.

In het Waalse Gewest zijn er al maatregelen genomen. Ik wil het Waalse regeringsbesluit van 6 september 2007 uitgebreid bestuderen om het eventueel over te nemen. In Wallonië krijgen mishandelde vrouwen voorrang op de wachtlijsten voor sociale woningen.

Het mag niet de bedoeling zijn om kandidaten voor sociale woningen tegen elkaar uit te spelen, maar we moeten wel rekening houden met specifieke

réserver, dans le parc des logements sociaux, aux femmes victimes de violences domestiques.

Déjà cruciale pour le citoyen défavorisé anonyme, l'obtention d'un logement social l'est encore plus pour la femme qui subit des violences. En effet, celle-ci doit au plus vite retrouver un endroit sécurisé pour échapper physiquement à cette violence.

La Région wallonne a franchi le pas, et je compte étudier de près une éventuelle transposition dans la réglementation bruxelloise de l'arrêté du gouvernement wallon du 6 septembre 2007. Il octroie huit points de priorité, soit le maximum possible, aux personnes victimes de ce type de situation. Cette piste est capitale et j'y travaille.

Ne versons cependant pas dans un jeu de concurrence malsaine entre les candidats au logement social. Il n'est évidemment pas question d'instaurer un hit-parade de la misère, mais il faut tenir compte de ce genre de situations. L'exemple wallon est tout à fait intéressant à cet égard. En Flandre, il n'y a pas de points de priorité accordés pour ce type de situations.

Par contre - et c'est un peu comme dans notre Région -, le ménage monoparental, constitué dans 80% des cas d'une femme avec enfants, bénéficie de deux points de priorité. Je pense qu'il faut aller au-delà de cette situation et s'inspirer du modèle wallon. Ce type de mesure et de réflexion ne doit cependant pas concerner que le seul secteur du logement social et devrait pouvoir, à terme, être étendu auprès d'autres opérateurs, publics ou assimilés, de la politique du logement.

Pour ce qui est des conventions passées entre les SISF et un CPAS, tel que prévu dans l'arrêté local du 26 octobre 1996, je peux vous dire que ce système est bel et bien d'application actuellement, puisque trois sociétés de logement - le Foyer anderlechtois, les Habitations et logements sociaux d'Auderghem et le Logement molenbeekois - ont signé ce genre de convention en 2010.

C'est peu, mais j'avoue que promouvoir plus intensivement ce genre de partenariat, sauf à circonscrire plus encore l'offre de logements sociaux disponibles et, partant, allonger d'autant le temps d'attente, pose aussi question. Avec plus de

situaties.

In het Brussels Gewest krijgen eenoudergezinnen - meestal alleenstaande vrouwen met kinderen - slechts twee extra voorrangspunten voor een sociale woning. Ik denk dat we verder moeten gaan en ons aan het Waalse model moeten spiegelen. Er moeten echter niet alleen maatregelen worden genomen op het gebied van sociale woningen.

De OVM's en OCMW's werken wel degelijk samen. In Anderlecht, Oudergem en Molenbeek werden er in 2010 samenwerkingsakkoorden gesloten. Dat zijn er slechts drie, maar ik vraag me af of het een goed idee is om dergelijke samenwerkingen nog meer te stimuleren. Er staan 32.000 gezinnen op de wachtlijst voor een sociale woning. Het zou ook niet goed zijn als ik al te veel uitzonderingen maakte op de toekenningscriteria.

U wijst er terecht op dat alleenstaande vrouwen moeilijk een betaalbare woning vinden op de privémarkt. De regering wil dan ook een wettelijke regeling invoeren voor de huurprijzen. Ik ben wetgeving in die zin aan het voorbereiden. Het moet een soepele regeling worden die toegespitst is op bepaalde wijken, maar het ook mogelijk maakt om de algemene situatie van de huurprijzen te verbeteren.

De moeilijkheid voor alleenstaande vrouwen met kinderen om een betaalbare woning te vinden op de privémarkt, heeft ook te maken met zaken waarvoor ik niet bevoegd ben, zoals alimentatieregelingen. Sommige vaders weigeren om hun verantwoordelijkheid te nemen en laten hun ex-vrouw en kinderen achter in een zeer moeilijke financiële situatie.

Ik heb geen objectieve gegevens over de behoefte aan transitwoningen in het Brussels Gewest. Ik heb de administratie verzocht om een overzicht op te stellen van de wetgeving in de andere gewesten en van de toepassing ervan. We moeten gebruik maken van de ervaringen van Vlaanderen en Wallonië met transitwoningen.

Er bestaat nog geen specifieke Brusselse wetgeving inzake transitwoningen. De Huisvestingscode verwijst enkel naar transitwoningen in het kader van de SVK's. De subsidies aan de SVK's voor transitwoningen worden verdubbeld.

32.000 ménages inscrits sur la liste d'attente et un taux de rotation des locataires dans le parc social qui plafonne à 5%, je manquerais aussi à mes obligations de ministre régional si je soustrayais une frange non négligeable de ce parc aux règles normales d'attribution.

D'autre part, vous avez raison de pointer les difficultés de paiement de loyer auxquelles sont confrontées les femmes contraintes de se loger dans le parc privé dans l'attente d'un logement social. À cet égard, je vous rappelle l'intention du gouvernement, reprise dans l'accord de majorité, d'aboutir à un encadrement des loyers. Cette entreprise, importante dans une Région comme la nôtre, majoritairement composée de locataires, n'a jamais été entamée par le passé. Pour ma part, j'ai initié les travaux en ce sens dès la mise en place de mon cabinet. Déclinée sur un double mode incitatif et fiscal dans la déclaration régionale, cette régulation devrait être souple et ciblée géographiquement, tout en abordant de manière globale la situation générale de l'accessibilité des loyers dans le marché privé.

La question de la difficulté pour des femmes avec enfants de pouvoir se loger sur le marché privé, qui n'entre pas directement dans mes compétences en matière de logement, pose indirectement la question de la gestion des pensions alimentaires et des nombreuses difficultés qui existent, d'une part, dans la négociation, et d'autre part dans l'obtention de ces pensions. Cette question est extrêmement problématique. L'attitude des pères, qui refusent parfois d'assumer leur responsabilité, est dans certains cas scandaleuse, puisque les mères - avec enfants - se retrouvent dans des situations économiques extrêmement difficiles, étant confrontées au coût des loyers et aux autres charges. Ceci ne relève pas directement de la politique du Logement, mais ces situations ont bien souvent une incidence sur la capacité de ces femmes à se loger.

Concernant l'évaluation chiffrée des besoins en logements de transit dans la Région, je ne dispose pas à ce stade de données objectives, mais j'ai demandé récemment à l'administration régionale de me faire un rapport de synthèse sur les législations-cadres existantes et leurs usages dans les deux autres Régions. Ceci devrait nous permettre de tirer profit des régimes qui y existent depuis quelques temps et de voir plus clair dans les

Ik heb mijn administratie verzocht om de Vlaamse en Waalse wetgeving over transitwoningen te bestuderen en vervolgens een aangepast voorstel te doen voor Brussel. Ik wil werk maken van goede wetgeving waarin ook rekening wordt gehouden met mishandelde vrouwen.

Het is ook mijn bedoeling om contact te leggen met de gemeenschappen en gemeenschapscommissies, opdat er in de nieuwe wetgeving aandacht wordt besteed aan mogelijke samenwerkingen. Transitwoningen bevinden zich immers op het grensgebied van het sociale beleid en het huisvestingsbeleid.

Om mensen met een tijdelijk huisvestingsprobleem te helpen, moet er rekening worden gehouden met het volledige woningaanbod, dus ook met sociale woningen en opvanghuizen. Ik wil meerdere initiatieven nemen om het aantal transitwoningen uit te breiden. De gemeenten en OCMW's spelen daarin een centrale rol omdat ze het dichtst bij het doelpubliek staan.

De ordonnantie van 19 december 2008 verplicht de gemeenten en OCMW's om een toekenningsreglement voor hun woningen op te stellen en openbaar te maken. Ik heb de gemeenten en OCMW's per brief verzocht om me hun reglementen te bezorgen, maar helaas heb ik ze nog niet allemaal gekregen. Zodra dat wel het geval is, zal ik de maatregelen inzake transitwoningen evalueren.

Ik zal erover waken dat ook mensen die het slachtoffer zijn van partnergeweld of die hun woning moesten verlaten omdat ze niet voldeed aan de regelgeving, terecht kunnen in de woningen van gemeenten en OCMW's.

In 2010 is er een specifiek budget uitgetrokken voor specifieke woonvormen. Er is 1,6 miljoen beschikbaar voor investeringen en 250.000 euro voor specifieke projecten van verenigingen. Het is de bedoeling dat een deel van de 100 miljoen euro waarover het Woningfonds beschikt, kan worden gebruikt voor transitwoningen. We werken aan meerdere oplossingen.

Sommige verenigingen voor maatschappelijke integratie via huisvesting krijgen steun van de GGC, op grond van de ordonnantie van 7 november 2002. Ik zal overleg plegen met het Verenigd College om mijn beleid daar zo goed mogelijk op af

années qui viennent.

Le secteur du logement de transit n'a pas encore été systématisé dans le cadre d'une législation propre dans notre Région. Le Code du logement bruxellois ne l'évoque que dans le cadre du régime des agences immobilières sociales. On a prévu pour ces dernières un doublement de leurs subventions lorsqu'il s'agit de logements de transit.

Après avoir étudié attentivement la situation des Régions voisines, qui ont réalisé des avancées en la matière depuis plusieurs années, je demanderai à l'administration d'élaborer une proposition adaptée à la Région bruxelloise. Je compte donc bien légiférer dans ce domaine sous cette législation. Dans ce cadre, la future législation tiendra particulièrement compte des femmes victimes de violences. C'est ce type de dispositif qui permet d'apporter une réponse à leur situation.

Parallèlement, il sera sans doute utile d'avoir des contacts avec les communautés et commissions communautaires pour envisager les éventuelles synergies auxquelles il conviendrait que la législation en cours d'élaboration soit attentive. Je considère en effet le logement de transit comme un maillon important de la chaîne de la politique du logement, justement situé aux frontières de l'action sociale et de la politique du logement.

Il est évident que la problématique des personnes rencontrant des difficultés passagères de logement implique de mener une réflexion sur l'ensemble de l'offre de logements, qui va du logement social ou encadré aux centres d'hébergements d'urgence. Par ailleurs, je compte soutenir plusieurs initiatives pour renforcer le nombre de logements de transit. Tout d'abord, il est bon de rappeler que les acteurs centraux pour développer ce type d'offres restent les communes et les CPAS, qui entretiennent le plus souvent de nombreux liens de proximité avec le public susceptible de faire un passage en logement de transit.

Je mène actuellement une réflexion dans le cadre de l'application de l'ordonnance du 19 décembre 2008, qui impose précisément à chaque commune, ainsi qu'à chaque CPAS, d'adopter officiellement un règlement d'attribution de leurs logements et de le rendre public. Le 22 décembre 2009, j'ai adressé un courrier à l'ensemble des CPAS et communes de la Région, pour que me parviennent les

te stemmen.

Na een verblijf in een transitwoning is er een meer structurele oplossing nodig. Dat kan enkel in overleg met de betrokken diensten, en dus met de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Ik zal hierover contact met hen opnemen.

Op 30 september 2009 beschikten de SVK's over 153 transitwoningen. Ik wil dat aantal nog vergroten. Daarom zal de federatie van de SVK's in 2010 voor het eerst financiële steun krijgen om dit soort woningen te ontwikkelen.

Mevrouw Herscovici stelt voor om de VIHT's uit te breiden tot de daklozen. Twee derde van de daklozen zijn vrouwen. Wij staan daar niet genoeg bij stil. Heel wat vrouwen leven in onaanvaardbare omstandigheden om het geweld thuis te ontvluchten en het hoederecht over hun kinderen niet te verliezen.

Een dergelijke uitbreiding is dus noodzakelijk om een eind te maken aan de ongelijke behandeling tussen personen die hun woning verliezen en personen die uit hun woning zijn gezet nadat die onbewoonbaar is verklaard. Dankzij die maatregel zullen de noodopvangstructuren zich bovendien opnieuw op hun eerste opdracht kunnen concentreren, namelijk de tijdelijke noodopvang.

Het is inderdaad belangrijk het tijdelijke karakter van die maatregelen te vrijwaren. Er moet voldoende rotatie zijn, zodat er plaatsen vrijkomen voor diegenen die deze het meest nodig hebben.

De Brusselse Huisvestingscode voorziet niet in een specifieke regelgeving voor transitwoningen. Ik wil daar iets aan doen. Er zijn nog meer hervormingen nodig, bijvoorbeeld inzake de VIHT.

Mevrouw Hersovici, u stelt dat het mogelijk zou moeten zijn om een woning waar partnergeweld wordt gebruikt, als "onbewoonbaar" te beschouwen. De huidige wetgeving laat die interpretatie niet toe, maar u hebt wel een punt. Er moeten structurele oplossingen komen voor vrouwen die het slachtoffer zijn van partnergeweld.

(Applaus bij de meerderheid)

règlements en question. Je reste encore malheureusement dans l'attente de nombre d'entre eux. Après la réception desdits règlements, je compte évaluer les dispositions prises en matière de logement de transit.

Suite à cette évaluation, je serai attentif, le cas échéant, à ce que l'occasion puisse être saisie pour qu'une partie de ce patrimoine public ne soit pas soustraite au droit d'accès prioritaire reconnu aux individus évincés de leur logement, notamment suite à l'application des normes régionales en matière de qualité ou dans le cadre d'un contexte de violence conjugale que vous avez plus particulièrement évoqué. Cette réflexion sera évidemment menée en concertation avec les pouvoirs locaux.

Par ailleurs, vous m'interrogez sur les moyens budgétaires. Pour 2010, un budget spécifique a été dégagé pour des solutions innovantes en matière d'habitat. D'une part, 1.600.000 d'euros ont été prévus pour les investissements et 250.000 euros seront dédiés au soutien à des projets spécifiques menés par des associations d'insertion dans le logement. D'autre part, en ce qui concerne le Fonds du logement et les 100 millions d'euros qui avaient été dégagés sous la précédente législature, il est prévu qu'une partie de ces moyens puisse être utilisée à des solutions liées au logement de transit. Nous essayons donc de multiplier les différentes possibilités de soutien à la création et à l'augmentation de ce type de logements en Région bruxelloise.

Certaines de ces associations d'insertion par le logement sont soutenues par le Collège réuni de la Commission communautaire commune dans le cadre de l'ordonnance du 7 novembre 2002 relative aux centres et services de l'aide aux personnes et développent aujourd'hui une offre de logements de transit. C'est pourquoi, dans le cadre des soutiens que je leur réserverai, je me concerterai avec ledit Collège et ses services pour assurer la meilleure coordination de nos actions en la matière.

Comme vous l'avez souligné, il faut une solution en matière de logement et de personnel pour l'aide, afin de gérer ce type de situation. Il faut prévoir un passage en urgence du domicile vers un logement de transit, puis une solution plus structurelle. Cela ne pourra cependant se concrétiser qu'en concertation avec les services chargés de travailler

dans ce sens, et donc en accord avec la Commission communautaire commune. C'est la raison pour laquelle je compte prendre langue avec elle.

Enfin, le secteur des AIS offrait, au 30 septembre 2009, 153 logements de transit. Comme je vous l'ai dit, je souhaite accroître cet effort. Il est également prévu de rencontrer la fédération des agences immobilières sociales. Celle-ci bénéficiera, pour la première fois en 2010, d'un soutien financier. Elle sera encouragée à soutenir le développement de ce type de logements.

J'ajoute quelques précisions. Mme Herscovici, vous avez proposé, comme en commission, d'étendre le système des allocations de déménagement, d'installation et de loyer (ADIL) en l'ouvrant aux sans-abri. J'ai déjà eu l'occasion de vous répondre. Je précise qu'aujourd'hui, un tiers des sans-abri sont des femmes. Ce n'est pas assez présent à notre esprit et on a trop souvent l'impression que ce sont surtout les hommes qui sont concernés. Encore ne compte-t-on pas dans cette proportion les femmes qui sont malheureusement presque invisibles dans leur errance, qui logent chez des connaissances, voire dans des voitures, dans la rue ou dans d'autres conditions inacceptables pour pouvoir échapper à la violence dans leur domicile et ne pas perdre la garde de leurs enfants.

J'ai déclaré en commission que cette extension était particulièrement utile et pertinente, en ce qu'elle permettrait de résoudre l'inégalité de traitement que subissent les personnes ayant perdu leur logement par rapport aux résidents quittant un logement insalubre. Cette mesure présenterait en outre l'avantage de recentrer les structures d'hébergement d'urgence sur leur mission d'accueil transitoire.

Vous avez également raison de souligner l'importance de pouvoir assurer le caractère purement transitoire de ces solutions. Elles nécessitent aussi un système de rotation performant, permettant de libérer davantage de places pour celles et ceux qui en ont le plus besoin.

En la matière, la difficulté reste que le Code bruxellois n'a nullement donné, contrairement à son homologue wallon, un cadre juridique précis au dit logement de transit. C'est un chantier auquel

je compte m'atteler. D'autres réformes doivent aussi être menées, concomitamment, relativement aux ADIL, dont la question, lancinante, du préfinancement.

Mme Herscovici, vous avez utilisé une image choc à propos des logements insalubres, considérant dans une extension d'interprétation qu'un logement dans lequel la violence était présente était certainement un logement insalubre. Dans le cadre des dispositions actuelles, il ne sera pas possible d'aller dans ce sens, mais je trouve aussi que cette image a un sens et qu'elle doit nous encourager à trouver des solutions structurelles à ce type de situations, avec un cadre beaucoup plus précis et adéquat. C'est bien le sens dans lequel nous comptons travailler dans les mois qui viennent.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Mme la présidente.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi.- Nous aurons l'occasion de revenir sur ce débat lors de l'élaboration des différentes pistes que vous proposez et que je trouve intéressantes. Les choses ne se limitent pas au secrétaire d'État au Logement, j'en conviens.

La question de libérer les places pour celles qui en ont le plus besoin ou se trouvent en situation d'urgence me préoccupe et je déposerai plus tard une interpellation sur les femmes sans abri, au sujet desquelles vous venez de rappeler certains chiffres. Ces chiffres sont en croissance. S'y ajoutent les femmes dont nous n'avons pas connaissance et qui n'osent pas se montrer. Je peux fournir des exemples de situations dramatiques vécues par des femmes sans papiers.

Les solutions proposées prendront du temps. Il est important de disposer de lieux. J'espère être rassurée quant au nombre minimum de places en transit ou en places d'accueil pour les victimes de violences conjugales. Ce matin, nous avons tous appris un décès à la suite de violences conjugales. Même une seule femme battue, c'est trop. Il faut que toute femme puisse à un moment donné partir de chez elle et trouver un lieu sécurisé où elle peut se reconstruire et se projeter à nouveau dans l'avenir.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi *(in het Frans).*- *U reikt een aantal interessante denksporen aan die ongetwijfeld later uitgebreider aan bod zullen komen in het debat.*

Omdat het belangrijk is dat er plaatsen vrijkomen voor de mensen met de grootste noden, zal ik een interpellatie indienen over de problematiek van de dakloze vrouwen. Hun aantal gaat immers in stijgende lijn. En dan zijn er nog de vrouwen die we niet kennen omdat ze anoniem willen blijven.

Het zal tijd vergen om oplossingen te vinden. Ik hoop dat u een minimaal aantal transitwoningen of opvangplaatsen kunt garanderen voor slachtoffers van partnergeweld. Deze ochtend nog vernamen we het overlijden van een vrouw door partnergeweld. Elke vrouw moet de mogelijkheid hebben haar huis te verlaten om op een veilige plek haar leven een nieuwe start te geven.

Daarvoor moet op verschillende fronten worden gewerkt. Een gelijk loon en fatsoenlijk alimentatiegeld zouden bijvoorbeeld vele vrouwen voldoende financiële armslag geven om zich een woning op de privémarkt te kunnen permitteren.

Les pistes de solutions se trouvent à différents niveaux. Vous parlez des pensions alimentaires. Nous pouvons aller plus loin en considérant les salaires peu élevés de certaines catégories de la population, qui rendent difficile l'accès au logement privé. Je fais référence à la Journée de la femme ; tant que les femmes n'auront pas le même salaire que les hommes, la situation restera inchangée, même dans un pays tel que le nôtre.

- *L'incident est clos.*

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME ELKE ROEX

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la coordination d'initiatives communales en matière d'aide aux victimes de violence intrafamiliale".

Mme la présidente.- M. Bruno De Lille, secrétaire d'État, répondra à la question.

La parole est à Mme Roex.

Mme Elke Roex (en néerlandais).- *J'aurais aimé poser mes questions au ministre-président, car cette matière est importante pour tous les ministres.*

Le réseau féminin du sp.a a organisé à l'automne

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELKE ROEX

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de coördinatie van gemeentelijke initiatieven inzake hulp aan slachtoffers van intrafamiliaal geweld".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Bruno De Lille, staatssecretaris, zal de vraag beantwoorden.

Mevrouw Roex heeft het woord.

Mevrouw Elke Roex.- Ik had zeer graag mijn vragen aan de minister-president gesteld, omdat ik van oordeel ben dat deze materie voor alle ministers belangrijk is.

Het vrouwennetwerk van de sp.a, zij-kant,

2009 une table ronde intitulée 'Als de liefde toeslaat' ('Quand l'amour frappe'), qui a débouché sur un mémorandum bruxellois sur la violence intrafamiliale. Ce mémorandum a été envoyé aux administrations communales, aux CPAS et aux autorités régionales. En effet, il y a encore beaucoup de choses à améliorer au niveau de l'accueil des victimes de violence familiale. Souvent, ces femmes ne peuvent être aidées, faute de places d'accueil disponibles.

Par ailleurs, l'offre d'aide aux victimes n'est pas souvent de la même qualité d'une commune à l'autre. Les services communaux travaillent selon leurs propres moyens et leurs propres opinions. À cet égard, une coordination s'impose.

Il est dès lors vivement recommandé de réinstaurer la plateforme de concertation régionale en matière de violence conjugale, rassemblant des travailleurs de terrain issus de différents secteurs.

Mes questions s'adressaient donc au ministre-président, via sa compétence sur les communes et l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA). Avez-vous un relevé des initiatives communales d'aide aux victimes? Dans quelle mesure coordonnez-vous les services des différentes communes? Que faites-vous pour harmoniser et rationaliser l'offre? Que pensez-vous de la réinstauration de la plateforme de concertation régionale sur la violence conjugale?

La violence intrafamiliale devrait aussi être une priorité dans le plan de sécurité de chaque zone de police. Quelle concertation avez-vous eue avec la police bruxelloise en matière de violence intrafamiliale? De quelles statistiques disposez-vous? Quels chiffres sont tenus à jour par l'IBSA?

organiseerde in het najaar van 2009 een rondetafel 'Als de liefde toeslaat'. Het resultaat daarvan was een Brussels memorandum intrafamiliaal geweld. Dat memorandum werd naar de Brusselse gemeentebesturen, de OCMW's en naar de gewestelijke overheden verstuurd.

Er lopen namelijk nogal wat zaken verkeerd bij de opvang van slachtoffers van familiaal geweld. De gemeenten staan als overheid het dichtst bij de burger. Het is dus logisch dat de vrouw vaak daar gaat aankloppen en zich tot het OCMW richt voor hulp.

We merken vaak dat zulke vrouwen niet geholpen kunnen worden. Het grootste probleem is dat er te weinig opvangplaatsen zijn. Het gebeurt dat een vrouw, soms met haar kinderen, wordt ondergebracht bij een daklozenorganisatie, wat verre van een ideale opvangplaats is. Dat was het onderwerp van de vorige vraag.

Mijn vraag ging over de gemeenten. Vaak is het aanbod van slachtofferhulp in de verschillende gemeenten heel ongelijk van kwaliteit. Naburige gemeenten kennen bovendien elkaars aanbod vaak niet. De gemeentelijke diensten werken nu met eigen middelen en volgens hun eigen inzichten. Er is dus coördinatie nodig.

Het heropstarten van het gewestelijke overlegplatform inzake partnergeweld met vertegenwoordiging van praktijkwerkers uit verschillende sectoren als politie, justitie, de medische sector en de gemeenten is dan ook zeer sterk aangewezen.

Vandaar dat ik mijn vragen tot de minister-president had gericht. Hij is immers bevoegd over de gemeenten en het BISA, het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse. Hebt u een overzicht van de gemeentelijke initiatieven van slachtofferhulp? In welke mate coördineert u de dienstverlening van de verschillende gemeenten? Wat doet u om het aanbod op elkaar af te stemmen en te stroomlijnen? Wat denkt u van het heropstarten van het gewestelijk overlegplatform inzake partnergeweld?

Intrafamiliaal geweld zou ook prioritair moeten worden opgenomen in het zonale veiligheidsplan van elke politiezone. Daarbij moeten de te ondernemen stappen worden uiteengezet in een draaiboek. Welk overleg hebt u gehouden met de Brusselse politie inzake intrafamiliaal geweld? Over

Mme la présidente.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État (en néerlandais).- *La plate-forme de concertation régionale en matière de violence entre partenaires réunit des acteurs de terrain issus de différents secteurs, actifs dans le domaine en Région de Bruxelles-Capitale. Trois groupes de travail permanent ont été constitués : le groupe de travail "Police-Justice", le groupe de travail "Aide psychosociale et soins de santé", et plus récemment, le groupe de travail "Représentations communales". Je proposerai aux communes de répertorier les actions en faveur de la lutte contre la violence entre partenaires.*

Depuis le début de cette année, la plate-forme a été relancée et chaque groupe de travail s'est réuni déjà une fois. Une réunion plénière prévue prochainement leur permettra de se rencontrer et de développer une approche globale et multidisciplinaire des situations de violence.

Le groupe de travail "Police-Justice" est présidé par la nouvelle magistrate de référence en violence intrafamiliale. Il est également prévu que le groupe de travail "Représentations communales" soit présidé par le coordinateur de l'administration des pouvoirs locaux en charge de l'égalité hommes/femmes. Le dernier groupe de travail et l'assemblée plénière sont dirigés par la coordinatrice régionale en matière de violence entre partenaires. Le groupe de travail "Police-Justice" se focalisera sur l'information aux victimes, le placement des victimes, le suivi des situations de violence et la communication entre les différents services.

Le nouveau plan d'action implique un élargissement des activités de la coordinatrice aux nouvelles formes de violence intrafamiliale. La plate-forme traitera progressivement des nouvelles problématiques, afin de prendre en compte la réalité bruxelloise.

Je vais développer maintenant la question des appels à projets communaux.

welke statistieken beschikt u? Welke cijfers worden bijgehouden door het BISA?

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris.- Bij de installatie van het gewestelijk overlegplatform inzake partnergeweld kreeg de omkadering prioriteit van de gewestelijke coördinatrice inzake partnergeweld. Dit platform verenigt deskundigen en terreinactoren van diverse sectoren, zoals de politie, het gerecht, de sociale sector en de medische en paramedische sector die actief zijn in de strijd tegen het partnergeweld in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het platform staat onder de leiding van de gewestelijk coördinatrice inzake partnergeweld.

Er werden twee permanente werkgroepen opgericht, die driemaal per jaar vergaderen.

Er is vooreerst de werkgroep Politie-Justitie, samengesteld uit de referentiemagistraat inzake intrafamiliaal geweld van het gerechtelijk arrondissement Brussel. Er zijn de referentieagenten inzake intrafamiliaal geweld, het Bureau voor Slachtofferhulp, de onderzoeksrechter en de rechtbank.

Dan is er ook nog de werkgroep Psychosociale Bijstand en Gezondheidszorg, bestaande uit psychologen, sociale assistenten, artsen, opvanghuizen, vrouwenorganisaties, lokale mediators, enzovoort. Die werkgroep vertegenwoordigt de sociale en de medisch-paramedische sector. Sinds de start is de aanpak geëvolueerd naar het lanceren van acties die streven naar meer samenwerking met het lokale niveau.

Er werden andere projecten ontwikkeld om het regionale actieplan te concretiseren. Die beperken zich niet langer tot het omkaderen van het platform. Dat nieuwe werkingskader behelst het in stand houden van beide permanente werkgroepen en de oprichting van een derde werkgroep, de werkgroep Gemeentelijke Vertegenwoordiging. Deze is samengesteld uit lokale mandatarissen en de gemeentelijke diensten inzake partnergeweld. We zullen de gemeenten vragen hun acties rond partnergeweld op te lijsten, want dat is nog niet het geval. Als we over die informatie beschikken, zullen we die meedelen.

Depuis 2004, la Région met également des subsides à disposition des communes désireuses de mettre en place des initiatives novatrices au niveau local, tant en matière d'égalité entre les hommes et les femmes qu'en matière de lutte contre la violence entre partenaires. Ce type de subsides fait l'objet d'appels à projets gérés par la cellule "coordination égalité des pouvoirs locaux" au sein de l'Administration des pouvoirs locaux du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Je collaborerai à l'action du ministre-président prévue dans la "note d'orientation en matière d'égalité entre les femmes et les hommes 2009-2014" du gouvernement.

Des statistiques en matière de violence familiale de 2000 à 2009 sont disponibles sur le site de la police fédérale, sous la rubrique "statistiques criminelles". De plus, l'Institut pour l'Égalité des femmes et des hommes est en train de finaliser une étude sur les expériences des femmes et des hommes en matière de violence physique, sexuelle et psychique liée au genre, qui répertorie l'ensemble des actes de violence liés au genre qui ne sont pas portés à la connaissance de la police et qui ne sont donc pas repris dans les statistiques.

L'objectif général de l'étude est d'avoir une meilleure idée de la survenance, des formes et de la gravité de la violence physique, sexuelle et psychique, que les femmes et les hommes ressentent en raison de leur sexe, ainsi que des facteurs de risque et de leur prévention.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Sinds begin 2010 werd de werking van het platform opnieuw opgestart en elk van de drie werkgroepen is al een keer samengekomen. Er wordt een plenaire vergadering gepland om de drie werkgroepen toe te laten samen tot een globale en multidisciplinaire aanpak te komen. Het is van belang dat de werkgroepen niet naast elkaar blijven functioneren, maar dat er een coördinatie gebeurt. De werkgroep Politie-Justitie wordt voorgezeten door de nieuwe referentiemagistrate inzake intrafamiliaal geweld.

De werkgroep Gemeentelijke Vertegenwoordiging wordt voorgezeten door de coördinator van de administratie lokale besturen bevoegd voor de gelijkheid van mannen en vrouwen. De andere werkgroep en de plenaire vergadering worden geleid door de gewestelijke coördinator inzake partnergeweld. De werkgroep Politie-Justitie zal zich toeleggen op het informeren en het plaatsen van slachtoffers, het opvolgen van het geweld en de communicatie tussen de verschillende diensten.

Het nieuwe actieplan brengt een uitbreiding van de activiteiten van de coördinator met zich mee, in de richting van nieuwe vormen van intrafamiliaal geweld, zoals bijvoorbeeld de gedwongen huwelijken, het eergelateerd geweld en de genitale verminking. Het platform zal geleidelijk aan deze nieuwe problematieken behandelen, waardoor er meer rekening zal worden gehouden met de Brusselse realiteit en er ook nieuwe ontmoetingen met deskundigen zullen worden opgezet.

Over de gemeentelijke projectoproepen zal ik het nu iets uitgebreider dan daarnet hebben.

Sinds 2004 stelt het gewest subsidies ter beschikking van gemeenten die nieuwe initiatieven nemen om de gelijkheid van man en vrouw te bevorderen en om te strijden tegen partnergeweld. Daarmee geven de gemeenten gevolg aan projectoproepen, die worden behandeld door de coördinerende cel Gelijkheid binnen de Lokale Besturen van de administratie Lokale Besturen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Ik zal ook meewerken aan de acties die de minister-president uiteengezet heeft in de zopas goedgekeurde beleidskeuzenota van 2009-2014 van de regering inzake gelijkheid van mannen en vrouwen.

Volgens die nota is een van de strategische prioriteiten en doelstellingen van de minister-president de lancering van projectoproepen op

gemeentelijk niveau, enerzijds om het gelijke-kansenbeleid te stimuleren en anderzijds, om de strijd tegen partnergeweld en intrafamiliaal geweld te bevorderen. Ik zal met de minister-president overleggen hoe we de samenwerking het best organiseren.

Er zijn statistieken over familiaal geweld van 2000 tot 2009 beschikbaar op de website van de federale politie onder de rubriek "Criminaliteitsstatistieken". De federale politie stelt immers jaarlijks een statistisch rapport per politiezone en per gemeente op over lichamelijk, seksueel, psychisch en economisch geweld tegen partners, kinderen en familieleden, wat een vrij volledig beeld moet schetsen. Bovendien werkt het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen een studie af over gendergebonden lichamelijk, seksueel en psychisch geweld. Naast de registratie van geweld geeft die darknumber-studie een overzicht van alle gendergebonden vormen van geweld, ook dewelke niet altijd in de politiestatistieken voorkomen.

De algemene doelstelling is om via een update van de gegevens inzake gendergebonden geweld een beter idee te krijgen van de frequentie, de vorm en de ernst van lichamelijk, seksueel en psychisch geweld tegen mannen en vrouwen, alsook van de risicofactoren en de bescherming daartegen.

(Applaus bij de meerderheid)

Mme la présidente.- La parole est à Mme Roex.

Mme Elke Roex *(en néerlandais).*- *Je suis contente que le rapport ait été entendu et que le groupe de travail fonctionne à nouveau.*

C'est positif d'inclure dans la violence intrafamiliale la violence verbale et physique.

- L'incident est clos.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Roex heeft woord.

Mevrouw Elke Roex.- Ik ben blij aan zij-kant te kunnen melden dat het memorandum blijkbaar dan toch gehoor heeft gekregen en dat de werkgroep opnieuw is opgestart.

Ik vind het goed dat u binnen het intrafamiliale geweld ook het verbale en het psychische geweld opneemt. Het is niet omdat men niet fysiek wordt aangerand dat men geen geweld wordt aangedaan.

- Het incident is gesloten.

QUESTION ORALE DE MME FATIHA SAÏDI

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "l'absence d'appel à projets à destination des communes".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Saïdi.

Mme Fatiha Saïdi.- Dans le cadre d'une interpellation concernant la lutte contre les violences faites aux femmes dans notre Région, en décembre dernier, je vous évoquais mon inquiétude quant à l'absence d'appel à projets à destination des communes. Mon collègue Hervé Doyen avait, par ailleurs, également relayé la même préoccupation quelques mois auparavant.

À ma question, vous me répondiez que les moyens alloués en 2009 seraient reconduits en 2010 et que vous attendiez la confirmation des montants qui seraient alloués avant de lancer un appel à projets en début d'année. Vous évoquiez également la possibilité de subsidier certains projets sur une base pluriannuelle, en collaboration avec le ministre-président.

Or, plusieurs mois se sont écoulés et l'année est déjà bien entamée : les communes restent toujours en attente pour la concrétisation de certains projets réalisables, je le souligne, seulement avec une aide régionale.

Devant cette attente, M. le ministre, je me permets de revenir vers vous avec deux questions.

Pouvez-vous me confirmer ou m'informer la reconduction des subsides en question ?

Dans l'affirmative, à partir de quand comptez-vous lancer les appels à projets ?

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW FATIHA SAÏDI

TOT DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "het gebrek aan oproep tot projecten voor de gemeenten".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Saïdi heeft het woord.

Mevrouw Fatiha Saïdi (in het Frans).- *Naar aanleiding van een interpellatie over de strijd tegen partnergeweld uitte ik in december reeds mijn bezorgdheid over het gebrek aan projectoproepen voor de gemeenten.*

U ze me toen dat de middelen die beschikbaar waren in 2009 naar 2010 zouden worden overgeheveld, en dat u de bevestiging van de definitieve bedragen afwachtte voor u een nieuwe projectoproep zou doen. U vermeldde ook de mogelijkheid om bepaalde projecten gedurende meerdere jaren te subsidiëren.

Welnu, de gemeenten wachten nog steeds om projecten van start te laten gaan die enkel mogelijk zijn met de steun van het Brussels Gewest.

Kunt u bevestigen dat de subsidies worden overgeheveld?

Wanneer kunnen we de projectoproepen verwachten?

Mme la présidente.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- La réponse sera courte, car j'ai déjà partiellement répondu ce matin. Comme vous le soulignez, chaque année, un appel à projets aux communes est lancé conjointement par le ministre-président et par moi-même, en vue de développer des actions dans le cadre des politiques en matière d'Égalité des chances.

Nous renouvelerons cette initiative en 2010. Il est vrai que nous avons pris un peu de retard et je vous prie de m'en excuser. Je reste convaincu qu'il faut poursuivre ce travail avec les communes.

En effet, leur grande proximité avec le terrain et le secteur associatif a permis de voir émerger de très belles initiatives : réalisation de brochures d'information, création d'espaces de parole, tables rondes et échanges de bonnes pratiques, etc.

Je vous confirme donc que l'appel à projets aux communes est pratiquement prêt et sera lancé dans la quinzaine à venir.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Saïdi.

Mme Fatiha Saïdi.- Je vous remercie. En effet, nous avons entendu ce matin quelques réponses à des interpellations, avec les difficultés que traverse actuellement l'administration. Je suis rassurée : si les communes peuvent mener leurs actions, c'est l'essentiel.

Peut-être me reverrez-vous revenir dans quelques mois si nous n'apercevons pas d'avancées concrètes.

- L'incident est clos.

Mme la présidente.- Puis-je vous proposer une inversion dans l'ordre du jour ? Je voudrais qu'à 17 heures, comme prévu, nous votions les textes proposés ce matin, ainsi que la motion. Après, nous reprendrions les débats concernant

Mevrouw de voorzitter.- De heer de Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris (in het Frans).- Zoals u zegt, doen we elk jaar een projectoproep voor initiatieven op het gebied van gelijke kansen. Dat zal ook in 2010 gebeuren. We hebben inderdaad wat vertraging.

De gemeenten hebben een grote terreinkennis en kennen de verenigingen goed. Daardoor hebben er al mooie initiatieven kunnen plaatsvinden.

De projectoproep kan binnen de twee weken worden bekendgemaakt.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Saïdi heeft het woord.

Mevrouw Fatiha Saïdi (in het Frans).- Ik ben blij met uw antwoord. Misschien stel ik binnen enkele maanden opnieuw een vraag om na te gaan of er vooruitgang is geboekt.

- Het incident is gesloten.

Mevrouw de voorzitter.- Ik stel voor dat we om 17 uur stemmen over de voorstellen van vanochtend en over de motie. Vervolgens kunnen we het debat van de Verenigde Vergadering voortzetten.

l'Assemblée réunie.

La raison essentielle est que, comme je le disais en début de séance, nous avons en nos murs l'équipe de tournage du film sur le parlement bruxellois. Il ne s'agit pas de journalistes, mais de notre régie qui actualise notre film. Il nous a été demandé de pouvoir filmer un vote. Il me paraît inutile de leur demander de rester jusqu'à la fin de nos travaux ; il est préférable de voter à 17 heures.

Cela implique que, pour la forme, nous suspendions la séance durant cinq minutes. Nous ferons l'appel pour le vote. Par la suite, j'espère que la grande affluence soutenue durant toute la journée sur le sujet se maintiendra, notamment pour les questions suivantes relatives à la pauvreté.

- La séance est suspendue à 16h57.

- La séance est reprise à 17h03.

VOTES NOMINATIFS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance de MM. Alain Hutchinson, Yaron Pesztat, Mmes Céline Fremault, Bianca Debaets et Annemie Maes modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du logement pour faciliter la mise en oeuvre du droit de gestion publique (nos A-74/1 et 2 - 2009/2010).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

82 membres sont présents.
60 répondent oui.
20 répondent non.
2 s'abstiennent.

Ik stel de vraag omdat er een cameraploeg aanwezig is die graag de stemmingsprocedure wil filmen.

Ik zal de vergadering pro forma vijf minuten schorsen. Daarna kan de stemming plaatsvinden.

- De vergadering wordt geschorst om 16.57 uur.

- De vergadering wordt hervat om 17.03 uur.

NAAMSTEMMINGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie van de heren Alain Hutchinson, Yaron Pesztat, mevrouw Céline Fremault, mevrouw Bianca Debaets en mevrouw Annemie Maes tot wijziging van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode om de toepassing van het openbaar beheersrecht te vergemakkelijken (nrs A-74/1 en 2 - 2009/2010).

Wij gaan over tot de stemming.

UITSLAG VAN DE STEMMING

82 leden zijn aanwezig.
60 antwoorden ja.
20 antwoorden nee.
2 onthouden zich.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Elke Roex, Fatiha Saïdi, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Ont voté non :

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Vincent De Wolf, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Se sont abstenus :

Johan Demol, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Elke Roex, Fatiha Saïdi, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Hebben neen gestemd:

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Vincent De Wolf, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Hebben zich onthouden:

Johan Demol, Greet Van Linter.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Didier Gosuin à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement, concernant "les actions et décisions judiciaires relatives à la station d'épuration de Bruxelles-Nord" et de l'interpellation jointe de M. André du Bus de Warnaffe concernant "le climat relationnel entre les institutions régionales et Aquiris".

Deux ordres du jour ont été déposés :

Un ordre du jour motivé a été déposé par M. Didier Gosuin, Mmes Sophie Brouhon, Jacqueline Rousseaux et Béatrice Fraiteur.

L'ordre du jour pur et simple est proposé par Mme Olivia P'tito, MM. Ahmed El Ktibi, Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren, André du Bus de Warnaffe, Mmes Els Ampe, Brigitte De Pauw et Annemie Maes.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

83 membres sont présents.
56 répondent oui.
27 répondent non.

Ont voté oui :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi,

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de moties ingediend naar aanleiding van de interpellatie van de heer Didier Gosuin tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting, betreffende "de rechtsvorderingen en gerechtelijke beslissingen betreffende de waterzuiveringsinstallatie Brussel-Noord" en de toegevoegde interpellatie van de heer André du Bus de Warnaffe betreffende "de relaties tussen de gewestelijke instellingen en Aquiris".

Twee moties werden ingediend:

Een gemotiveerde motie werd ingediend door de heer Didier Gosuin, mevrouw Sophie Brouhon, mevrouw Jacqueline Rousseaux en mevrouw Béatrice Fraiteur.

De eenvoudige motie wordt voorgesteld door mevrouw Olivia P'tito, de heren Ahmed El Ktibi, Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren, André du Bus de Warnaffe, mevrouw Els Ampe, mevrouw Brigitte De Pauw en mevrouw Annemie Maes.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

83 leden zijn aanwezig.
56 antwoorden ja.
27 antwoorden nee.

Hebben ja gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi,

Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Fatiha Saïdi, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Ont voté non :

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Vincent De Wolf, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement l'adopte.

Mme la présidente.- La séance plénière du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation de la présidente.

- La séance est levée à 17h09.

Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Fatiha Saïdi, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Hebben neen gestemd:

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Vincent De Wolf, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Bijgevolg wordt ze door het parlement aangenomen.

Mevrouw de voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 17.09 uur.